

SEMAINE DE RECRUTEMENT A LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-PROSPER

La Chambre de Commerce de St-Prospér lançait, lundi dernier, le 1er décembre, une grande campagne de recrutement qui se terminera dimanche, le 7 par une journée spéciale.

A cette occasion, on soulignera de façon tangible, le 10e anniversaire de fondation de la Chambre.

A une assemblée générale qui se déroulera de 2.30 heures à 5.00 heures p. m., succédera un vin d'honneur à 6.00 heures, un banquet et une soirée récréative; le tout à la Salle Paroissiale.

Seuls les membres en règle pourront participer à ces célébrations.

Soit dit en passant, l'exécutif-sortant compte sur une participation accrue pour des membres pour l'année 1970.



"LA TRANSCANADIENNE SERA COMPLETEE JUSQU'A LA FRONTIERE DU NOUVEAU-BRUNSWICK A LA FIN DE 1972". C'est ce qu'a déclaré M. Jean-Paul Cloutier, ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être qui parlait au nom du ministre de la Voirie, M. Fernand-J. Lafontaine, lors de l'ouverture de la Transcanadienne entre Lauzon et Montmagny. Plusieurs personnalités accompagnaient M. Cloutier à l'occasion de la coupe du ruban traditionnel, qui livrait à la circulation le nouveau tronçon de 29 milles. On remarque sur la photo dans l'ordre habituel: MM. Fernand Lizotte, ministre des Transports et Communications et député de l'Islet; Cajetan Gauthier, maire de Montmagny; Jean-Paul Cloutier, ministre de la Santé, de la Famille et du Bien-être et député de Montmagny; Gabriel Loubier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et député de Bellechasse; Philippe Bureau, sous-ministre associé de la Voirie du Québec; Adélard d'Anjou, député de Kamouraska. Selon les autorités du ministère de la Voirie, les travaux de construction de cette grande artère est-ouest se poursuivront cet hiver sur une longueur de 60 milles et, d'ici le 31 mars 1970, tous les contrats auront été accordés pour le terrassement, le gravelage, les ponts et les viaducs de ce dernier tronçon de 133 milles, évalué à 90 millions. (OIPQ)

LE MINISTRE LAFONTAINE INAUGURE LE TRONCON DE 29 MILLES DE LA TRANSCANADIENNE ENTRE LAUZON ET MONTMAGNY

(OIPQ) - M. Fernand-J. Lafontaine, ministre de la Voirie, a inauguré lundi après-midi un nouveau tronçon de la route Transcanadienne dans la circonscription de Bellechasse.

La cérémonie d'ouverture s'est déroulée au carrefour des routes de Saint-François de Montmagny et de Berthier, en compagnie du député de Bellechasse et ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, du député de Montmagny et ministre de la Santé, du Bien-être et de la Famille, M. Jean-Paul Cloutier, du député de Lévis et ministre d'Etat à l'Education, M. Jean-Marie Morin, du député de l'Islet et ministre des Transports, M. Fernand

Lizotte, du député de Kamouraska, M. Adélard d'Anjou, ainsi que des sous-ministres de la Voirie, hauts-fonctionnaires et plusieurs invités de marque.

A quatre voies divisées par un terre-plein de 100 pieds, la nouvelle autoroute d'une longueur de 29 milles permettra aux automobilistes de circuler sur ces quatre voies entre Lauzon et Saint-Michel. Cependant, le trajet Saint-Michel - Montmagny sera ouvert à la circulation sur deux voies seulement.

Cette nouvelle section de la Transcanadienne, réalisée au coût de \$17 millions, traverse les circonscriptions de Bellechasse, Lévis et Montmagny. D'importants travaux d'éclairage et de signalisation sont complé-

tés; il restera, l'été prochain, à asphalter les accotements, à effectuer les travaux de protection et d'embellissement et à recouvrir la route elle-même d'une couche d'asphalte définitive.

Entre Lauzon et Montmagny, 15 viaducs et 10 ponts sont terminés. Les travaux de terrassement et de gravelage sur les derniers milles du tronçon sont effectués dans la proportion de 50 pour cent et les entrepreneurs continueront d'être actifs cet hiver afin de terminer une autre partie de cette autoroute qui permettra de développer les régions de Québec et du bas du fleuve en les rapprochant du centre de la province et de ses marchés.

CIRCUIT DORCH.-BELL.-LEVIS

PRESENTATION DES CANDIDATES AU TITRE DE "MISS HOCKEY"

Dans une soirée qui se tiendra samedi, ce 6 décembre à l'Auberge de la Chaudière de Scott-Jonction, la ligue Dorchester - Bellechasse - Lévis "50" présentera les cinq charmantes candidates qui concourront pour le titre de "Miss Hockey 1970" de ce circuit.

Les cinq candidates sont Eliette Marceau de Honfleur, Constance Boutin de St-Malachie, Carole Morin de Ste-Claire, Micheline Jobin de Scott-Jonction et Suzanne Parent de St-Isidore.

D'ici le samedi, 31 janvier prochain, alors que l'on procédera à la soirée du couronne-

ment, ces gracieuses jeunes filles vous offriront des billets qui vous donneront droit de participation à un tirage d'une magnifique TV couleur, une valeur de \$900.

Soit dit en passant, les revenus provenant de la vente de ces billets seront intégralement divisés entre les cinq équipes et serviront à défrayer une partie du coût des opérations de l'année courante.

Vous aimez le hockey? -Alors rappelez-vous que le hockey a besoin de vous. Encouragez votre équipe en consentant à un "petit placement" sur du capital humain.

La Laiterie Etchemin est ouverte depuis jeudi

C'est mardi, le 2 décembre dernier que la laiterie Etchemin emménageait dans son nouvel immeuble construit sur le parc industriel, le long de la route 53, à la sortie nord de Ville de Lac Etchemin. La production ne devait cependant y commencer que jeudi.

La construction de cet édifice a débuté le 15 juin dernier et a nécessité des investissements de l'ordre de \$100.000:

l'achat d'un nouvel équipement n'étant évidemment pas compris dans cette somme.

Desservant 18 paroisses avec une production quotidienne de plus de 3.000 pintes de lait, cette laiterie ultra-moderne fabriquera également des jus d'orange et de raisin, du yogourt, des produits laitiers acidifiés et de la préparation pour crème glacée molle.

Contrat de \$25,287.00 pour l'aménagement prochain de la Rivière Bélanger

Québec.- Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Clément Vincent, vient d'annoncer l'octroi d'un contrat de \$25,287.00 pour l'aménagement de la Rivière Bélanger et de sept de ses affluents, dans les municipalités de St-Anselme et St-Henri de Lauzon, comtés de Dorchester et Lévis.

Recommandé par le service de l'Hydraulique agricole, ce contrat prévoit l'aménagement de cette rivière sur une distance de cinq milles environ. Les travaux qui seront effectués permettront le réaménagement de 255 ar-

pents carrés de terrain et une nette amélioration de la production agricole dans le secteur concerné.

Des travaux similaires sont déjà en cours ou doivent être entrepris prochainement dans ce même territoire, concernant cette fois, la Rivière Pelchat et ses affluents Aubé et Blais, dans les paroisses de St-Nazaire-de-Dorchester et de St-Léon de Standon, et la Rivière La Décharge, dans les paroisses de Ste-Hénédine et de Ste-Marguerite.

Estimés à \$24,437.00, ces travaux portent sur l'aménagement de quatre milles de cours d'eau.

ST-ODILON PASSE EN TETE DU CIRCUIT DORCH.-BELL.

P. 15

L'ODRE...

P.3

Lac Etchemin

EXPLOSION D'UNE BOUILLLOIRE DANS L'IMMEUBLE DU NETTOYEUR MODERNE

M. Raymond Dallaire, propriétaire de l'entreprise Nettoyeur Moderne, a eu la peur de sa vie lorsqu'une immense bouilloire servant à la production de vapeur de toutes les opérations de l'établissement, a fait explosion dans le sous-sol de cet immeuble, situé sur la deuxième avenue à Ville de Lac Etchemin.

L'incident est survenu dans la matinée de mardi dernier,

vers les 9.30 heures, M. Dallaire, qui se trouvait à quelque distance de la bouilloire lorsque la déflagration se produisit, fut durement secoué par le déplacement d'air que provoqua l'explosion, sans subir de blessure toutefois.

Cette déflagration, dont la cause précise reste inconnue, fut si violente que toutes les vitres volèrent en éclats dans un rayon de 50 pieds de la

bouilloire.

C'est le deuxième incident du genre en autant d'années à survenir dans cet établissement.

Afin d'éviter de plus lourds dégâts devant l'éventualité d'une troisième explosion, on songe à isoler cette bouilloire dans un compartiment dont les murs seront assez résistants pour réprimer l'expansion de l'air.

COMMUNIQUE SPORTIF ST-ANSELME

Lors de la 2e rencontre de l'année entre le St-Anselme, privé de 3 de ses joueurs réguliers et le St-Léon de Standon celui-ci eut le meilleur en l'emportant par le compte de 7-5, dimanche après-midi à l'aréna de St-Damien.

Le St-Léon a d'abord ouvert le pointage à 3-58 du premier engagement grâce à un but de Gilles Rouillard mais le St-Anselme répliqua 3 minutes plus tard par deux buts rapides en l'espace de 13 secondes par Jean-Pierre Turgeon pour prendre les devants 2-1. Le St-Léon nivela le pointage quelques minutes plus tard grâce à un but de Roch Brousseau, puis Gilles Rouillard compta de nouveau à la toute fin de la première période qui se termina au compte de 3-2 en faveur des gagnants.

À la 2e période, à 45 secondes seulement Yvon Morneau égala

le pointage 3-3 et trois minutes plus tard Yvon Morneau de nouveau permit au St-Anselme de prendre le devant, mais pas pour longtemps car Loïc Genest du St-Léon compta à son tour et la période se termina 4-4.

La 3e période fut marquée de plusieurs punitions décernées au St-Léon, mais le St-Anselme ne sut profiter de ces occasions de compter. Le St-Léon demeura agressif, et Loïc Genest, Claude Venable et Claude Genest comptèrent tour à tour pour concrétiser leur avance et du St-Anselme redonna un peu d'espoir aux siens en comptant un magnifique but. Mais le St-Léon consolida sa défensive et réussit à retenir les élans répétés du St-Anselme. Et la rencontre se termina par le compte de 7-5.

Lors de la première rencontre le 7 novembre dernier le St-Anselme avait quelque peu humilié les fiers compétiteurs du St-Léon en l'emportant 4-2.

Les parties sont donc une à une, les points pour les points contre sont 9 à 9. La prochaine partie promet d'être particulièrement intéressante elle aura lieu le 23 janvier prochain.

Raymond Boutin, s.m.

ST LEON DE STANDON

S'uniront par les liens du mariage chrétien: Guy Gosselin, ouvrier, fils majeur de Robert Gosselin et de Mélanie Laflamme de Saint-Luc, et Jeannine Tawell, commis, fille majeure de Joseph Tawell et de Marianne Gosselin de cette paroisse.

Ont été faits enfants de Dieu, dimanche le 31 novembre, Sylvain, enfant de M. & Mme Jacques Rouleau (Jeannette Ward); Gérald, enfant de M. & Mme Fidèle Noël (Aline Nadeau);

Sacha, enfant de M. & Mme Jacques Duclos (Aude Tawell).

Dimanche le 31 novembre, nous célébrons le 35e anniversaire de MM. Wilfrid Turmel et Emile Plante comme membres de la chorale. Nous ne pouvons pas nous empêcher d'exprimer notre reconnaissance pour leur dévouement inlassable dans notre communauté paroissiale lors des célébrations liturgiques. Malgré les nombreux changements qu'il y eut dans la liturgie depuis quelques années et qui leur ont demandé une adaptation assez exigeante, ils ne se sont pas découragés et ont accepté généreusement les efforts qui leur étaient demandés. Grand merci et longue vie!

CREATION D'UN NOUVEAU SERVICE DE RETOUR A LA VIE NORMALE

Québec - (O.I.P.Q.) - Un nouveau service de "Retour à la vie normale" sera implanté à Québec par le ministère de la Famille et du Bien-être social du Québec. Le ministère intensifie en effet cette année son programme de "Retour à la vie normale" des bénéficiaires de l'aide sociale, aptes au travail, par l'injection d'un budget de \$200,000 et l'implantation de nouveaux services dans différentes régions du Québec.

La responsabilité de ces programmes est confiée aux agences de service social qui oeuvrent en collaboration avec les

services communautaires existants dans une localité donnée. Deux critères de base déterminent la sélection pour l'établissement d'un service de "Retour à la vie normale": a) un haut degré de motivation de la part de l'agence qui désire l'établissement d'un tel service; b) que l'endroit choisi représente un pôle d'attraction économique.

Ces nouveaux services viennent s'ajouter aux services déjà existants: Beauce, Chicoutimi, Gaspé, La Pocatière, Nicolet, Joliette et Sherbrooke qui ont réalisé, de janvier à août dernier, 380 placements d'assistés sociaux.

FILLES D'ISABELLE

COMMUNIQUE DU CERCLE

N.-D. D'ETCHEMIN

Mardi le 11 novembre avait lieu au local habituel, l'assemblée des Filles d'Isabelle. Mme Dorianne Ferland présidait l'assemblée.

Après la lecture du procès-verbal du mois précédent il y eut formation d'un nouveau comité des malades. Sr Lessard pour St-Odilon, Sr Liliane Rochefort pour Lac Etchemin, Sr Armand Rochefort pour la Gr. Rivière et Sr Marcel Plante pour St-Léon. La responsable du Comité Social pour cette année sera Sr Nelson Nadeau. La Régente remercia les nouvelles élues et compte sur la collaboration de toutes.

M. l'Aumônier et Mme Ferland ont ensuite organisé des groupes pour discuter des nouvelles idées pour les réunions à venir. Nous aurons des réunions avec des invités tels que: coiffeuse, visagiste, art culinaire, avocat, notaire etc). Cette idée fut bien appréciée parmi les Filles d'Isabelle.

L'Assemblée fut clôturée par un mot de M. l'Aumônier.

Le prix de présence fut gagné par Sr. Roland Leclerc. Diane POULIN, rédactrice.

BUCKLAND

La municipalité de Buckland a mis au point au cours d'une réunion de son conseil qui s'est tenue récemment, les modalités finales de son contrat avec M. Jean-Aimé Bélanger, qui s'occupera de l'entretien des chemins de cette paroisse au cours de l'hiver.

Ainsi, M. Bélanger recevra \$850. pour chaque mille de chemin entretenu et \$825. pour le déblaiement des cours publiques.

M. Bélanger a dû faire l'achat d'un équipement approprié afin de pouvoir respecter les termes de son contrat.

SPORT

Le Manoir Chaudière de St-Georges a compté jusqu'à date l'impressionnant total de 45 buts en 6 rencontres, soit une moyenne de 7.50 par partie... Respectable n'est-ce pas?

Jean Michaud de la même équipe domine les compteurs de la ligue avec le surprenant total de 22 points!

AMENAGEMENT DE COURS D'EAU DANS ST-HENRI

Québec.- Trois contrats d'aménagement de réseaux hydrauliques du comté de Lévis ont été adjugés, par suite de soumissions publiques, annonce M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation. Ils s'appliquent: l'un au cours d'eau Beauséjour et à quatre de ses affluents, dans la ville de St-Jean-Christophe et la paroisse de St-Henri-de-Lauzon; l'autre, au Grand Ruisseau et à cinq de ses tributaires, dans la paroisse de Saint-Lambert de Lauzon et de St-Bernard de

Dorchester. Le dernier concerne le Ruisseau de la Savane et quatre cours d'eau tributaires, dans les municipalités de St-Etienne, St-Rédempteur et Bernières.

La réalisation du projet Beauséjour a été attribuée à la firme Tractor Service Ltée, de Ste-Croix (Lotbinière). Les travaux à exécuter, au coût de \$20,083.75, s'étendront sur une distance de 4 1/2 milles environ. Leur principal but est la transformation de terrains actuellement boisés, en superficie cultivable.

Ste Germaine Station

SUCCES DE LA PARTIE DE CARTES

La partie de cartes organisée par la procure de la Mission St-Hilaire à Ste-Germaine Station a remporté un vif succès, dimanche soir dernier.

On sait que les profits de cette soirée seront employés au paiement des quelques dettes contractées par la Mission St-Hilaire cet été, alors qu'elle a procédé à des travaux de revêtement des murs extérieurs de la chapelle.

Les procureurs MM. Fer-

nand Rodrigue, Wilfrid Fortin et Léo Lachance désirent remercier tout spécialement Mme Donat Nadeau pour le magnifique travail qu'elle a abattu dans l'organisation de cette soirée; ainsi que tous les généreux donateurs de cadeaux ou de montants d'argent. Des remerciements vont également à toutes les dames et étudiantes qui ont collaboré avec Mme Nadeau afin de faire un franc succès de cette organisation.

SIX PERSONNES DE LA REGION SE MERITENT DES PRIX AU GRAND TIRAGE PROVINCIAL DE LA JOURNEE COLOMBIENNE

Au moins six personnes du comté de Dorchester se sont méritées des prix de \$100 ou de \$50. lors du grand tirage provincial tenu dans le cadre de la journée colombienne 1969.

Les gagnants de prix de \$100 sont MM. Marcel Grenier de St-Léon de Standon et Denis Leblond de St-Bernard. Par ailleurs, MM. René Carrier de St-Anselme, Fernand Rodri-

gue de Ste-Germaine-Station, Jean-Noël Lapiere de Ste-Justine et Christian Gourde de St-Bernard, se sont tous mérités des prix de \$50.

Tandis qu'on ne comptait aucun gagnant du comté de Bellechasse, on en dénombrait 6 dans la Beauce, dont M. Gilles Bernier du poste de radio CKRB, qui s'est mérité un montant de \$200.

DES LECONS DE GUITARE SERAIENT DONNEES A LAC ETCHEMIN

■ Un professeur compétent s'est montré disposé à venir donner des cours de guitare à Lac Etchemin, moyennant l'inscription de 10 stagiaires.

Au cours des six leçons que durera ce cours, les élèves pourront apprendre à maîtriser la technique de base ainsi que certains éléments de la lecture musicale.

Tous les intéressés n'auront qu'à communiquer leur nom à Mme Grégoire Giguère au No de tél.: 625-4191. Le coût du stage est de \$15.

■ Les personnes possédant un piano et désireuses de faire accorder leur instrument pourront le faire en communiquant leur nom à Mme Giguère qui s'occupera de contacter un accordeur professionnel.

En fait, des démarches ont déjà été entreprises en ce sens et un accordeur de Québec s'est dit prêt à effectuer les réparations nécessaires moyennant une commande minimum de 8 réparations. Le coût approximatif d'un accordement est de \$15.

ST CAMILLE

La municipalité attend encore des nouvelles définitives de la part de la Régie des Eaux du Québec concernant l'installation éventuelle d'un système adéquat d'aqueduc et d'égouts dans les limites du village.

Ces travaux devaient débuter dès cet automne.

***** M. Louis Alexandre s'est de nouveau vu octroyer le contrat d'entretien des chemins d'hiver de la municipalité. M. Alexan-

dre s'engage ainsi à entretenir toutes les routes de la paroisse, sauf la route 24 dont l'entretien est du ressort du ministère de la Voirie, au tarif de \$950. le mille.

***** Au moment où vous lirez ces lignes, on aura vraisemblablement terminé l'installation de la patinoire.

St-Camille ne sera cependant pas représenté dans aucune ligue de hockey étant donné qu'il est difficile de rassembler les joueurs pour les parties, la plupart d'entre eux étant étudiants à l'extérieur de la paroisse.

L'ASSOCIATION DES PARENTS SE PENCHE SUR LE PROBLEME DES INSTALLATIONS INADEQUATES A L'ECOLE NOTRE-DAME D'ETCHEMIN

Le président de l'Association des Parents catholiques de Ste-Germaine, M. Grégoire Giguère, déclarait récemment que l'organisme qu'il représente "allait tout mettre en oeuvre afin qu'on remédie au plus tôt aux conditions inadéquates auxquelles sont soumis les élèves et le personnel enseignant de l'école Notre-Dame, en raison de l'exiguïté des locaux, de leur insuffisance numérique et de l'absence de certaines installations qu'on devrait normalement retrouver dans une école de son importance".

M. Giguère a notamment souli-

gné que les élèves devaient même être confinés à un réduit mal éclairé situé dans le sous-basement de l'école, pour suivre certains cours d'arts plastiques.

M. le président a de plus ajouté que par intempéries, "les étudiants n'ont d'autre cours de récréation qu'un corridor étroit, qui ne permet évidemment pas la pratique d'un sport ou d'une activité quelconque".

L'Association doit incidemment tenir une assemblée au début de décembre afin d'établir les modalités de son action en vue d'améliorer cet état de chose.

L'ÉDUCATION à votre service

LES PARENTS ET LEURS ASSOCIATIONS

Québec - Des milliers de parents font présentement partie d'une association de parents au niveau des écoles que fréquentent leurs enfants. La majorité de ces associations sont regroupées au sein de fédérations régionales et provinciales.

Ces milliers de parents, comment travaillent-ils au sein de ces multiples groupements? Ont-ils toujours l'impression de jouer vraiment leur rôle? Ou, au contraire, ne sont-ils que des membres, plus ou moins actifs, qui laissent à quelques-uns le soin de discuter et de décider?

La plupart des associations sont actives. Elles tiennent des réunions régulières pour étudier des problèmes concrets. Des comités sont formés pour permettre à un plus grand nombre de personnes d'exprimer leurs opinions. D'autres associations ne tiennent qu'une ou deux assemblées générales par année pour informer les parents des décisions prises par leur bureau de direction. D'autres, enfin, n'existent que sur papier; elles ont une constitution, des règlements, des structures qui en fin de compte sont des carcans beaucoup plus que des outils.

Les associations de parents ont besoin de vie pour progresser. En effet, si on se contente de réunir les parents quand il y a un problème, il est sûr que, dès que le problème sera réglé, l'association cessera, à toutes fins pratiques, son activité. Il appar-

tient aux parents eux-mêmes de s'intéresser à la chose scolaire. Le ministère, les commissions scolaires, les écoles auront beau fournir de la documentation, de l'information, si les parents ne lisent ces documents qu'à vol d'oiseau, ils ne pourront pas s'intéresser en profondeur à l'éducation. Une association de parents est un lieu privilégié de rencontres entre les parents, les maîtres et les administrateurs scolaires, ou même, aux niveaux secondaire et collégial, avec les étudiants eux-mêmes.

Les parents qui s'imagineront qu'une association ne doit exister qu'en temps de crise, auront vite fait de s'apercevoir que leurs problèmes grandiront dans la mesure où ils se désintéresseront de l'éducation.

Les droits des parents en éducation se seront vraiment protégés que le jour où les parents se feront un devoir de se regrouper pour trouver ensemble, en se servant de tous les moyens mis à leur disposition, pour imaginer les solutions les plus propres à assurer, non pas leur satisfaction personnelle, mais les besoins de leurs enfants.

Dans une prochaine chronique, nous expliquerons par quels moyens, on peut former une association vivante, qui réponde aux besoins des parents dans un milieu donné.

(Cette chronique a été préparée par le Service des parents du ministère de l'Éducation).

LA MONTEE DES REGIONS ET LA NAISSANCE DE L'ODRE

Au cours des semaines qui vont suivre, nous essayeront de retracer pour vous les grandes lignes de ce qui a été l'amorce et de ce qui devrait être la maturation de l'Etchemin dans une économie s'harmonisant à ses ressources et aux besoins de sa population.

Au fil des constatations formulées par le géographe Marcel Bélanger, également professeur de géographie à l'Université de Montréal, notre journal entend vous donner les informations susceptibles de vous faire mieux connaître cette région complexe où vous vivez: l'Etchemin.

LA MONTEE DES REGIONS...

L'Etchemin n'a pas échappé à ce mouvement que M. Bélanger rattache à la création du plan ARDA, en 1961.

Cette montée s'est opérée un peu à l'insu des politiciens puisqu'elle a négligé l'importance de leurs interventions au profit de celles d'organismes régionaux non-politisés.

En réserve de cette concurrence latente existant entre les ministères provinciaux impliqués et les organismes régionaux relativement à la formule de distribution des fonds à l'ARDA, M. Bélanger avouait sa crainte que la priorité qu'accordait cette formule aux organismes régionaux, risquait d'entraîner la politisation des questions d'aménagement. S'attardant sur cette notion, il écrivait: a) "Les organismes régionaux deviennent des groupes de pression auprès des ministères et, plus généralement, du gouvernement québécois dont ils peuvent éventuellement arriver à obtenir la réalisation de projets spécifiques;

b) les "régions" des organismes régionaux, si elles constituent des unités intéressantes et significatives ne sauraient être assimilées à des régions de développement et d'aménagement (pas plus d'ailleurs que les régions du nouveau découpage administratif). Il n'y a, en vérité,

qu'une région-plan au Québec qui est l'ensemble du territoire québécois, dans lequel on distingue, en plus du Québec inhabité, deux grands ensembles: celui des régions centrales et celui des régions périphériques, ensembles dont les destins sont étroitement liés. C'est pourquoi les régions des organismes régionaux ne sauraient faire l'objet de véritables plans d'aménagement régional. Par contre, elles peuvent servir de banc d'essai à des opérations d'aménagement, dans les domaines forestier et agricole; comme elles peuvent bénéficier d'opérations correctives et limitées dans les domaines des voies de communication, de l'infrastructure urbaine, des implantations industrielles et du tourisme".

Même si le fond de développement ARDA existait déjà depuis deux ans, ce n'est qu'en 1963 que fut créée l'Administration ARDA-Québec. Les activités de cet organisme ne donnaient lieu à l'époque qu'à des formulations d'ébauches et de projets dans des milieux ruraux.

Vers la même période, plus préoccupé de stabiliser son administration que de planifier, le gouvernement provincial ne comptait aucune réalisation en matière d'aménagement rural.

Plus encore, ajoutait M. Bélanger: "Il était incapable de formuler des programmes de recherches, alors, à priori, ne pouvait-il s'employer à en réaliser d'aménagement".

C'est donc dans cette atmosphère confuse que se formulèrent les premières revendications des régions en matière d'aménagement de leur territoire, lesquelles revendications resteront (l'Etchemin en sait quelque chose) lettre morte dans la plupart des cas.

CREATION DE L'ORDRE

Les projets municipaux ne trouvant crédit auprès des ministères, l'Etchemin entrevoyait la solution de

ses problèmes dans l'union de ses forces au sein d'un organisme régional. Ainsi naquit l'ODRE, le 23 mars 1964.

Effectivement, la nécessité de créer l'ODRE fut signifiée par des études du Service Social de Dorchester et de quelques chambres de commerce de la région.

Après maintes démarches auprès du Conseil d'Orientation économique du Québec et de l'Administration ARDA-Québec, l'ODRE obtenait une subvention de \$50,000 de ces deux organismes, pour fins d'enquêtes et d'études sur la région.

A ce montant fut ajouté subséquemment une somme de \$41,000 pour compléter l'enquête.

Cette vaste opération visant à analyser les réalités et possibilités de notre milieu dans le plus bref délai possible, amena la mobilisation des énergies de nombreux enquêteurs et compilateurs de la région.

Inaugurée le 30 novembre 1965, l'enquête était complétée au début de 1966. Des spécialistes s'employèrent alors à analyser les données accumulées, à partir desquelles ils établirent un ordre de priorités ou de projets réalisables dans l'immédiat.

Ces données permirent entre autres, la rédaction de six rapports d'un volume total de 363 pages, et dont les titres et auteurs suivent: "Etude démographique de l'Etchemin", par M. Vedrenne; "L'agriculture dans l'Etchemin", par A. Normandeau; "La forêt dans l'Etchemin", par I. Gauthier; "L'industrie, le commerce, les services dans l'Etchemin", par G. Ouellette; "Le tourisme dans l'Etchemin", par R. Brière et "l'Etchemin et la frontière canado-américaine", par H. Dorion.

La semaine prochaine: Le territoire étudié et la démographie dans l'Etchemin.

AUTOUR DU CENTRE SPORTIF

Le coulage de la partie sud du solage est quasiment parachevé par suite de la belle collaboration offerte au cours de la fin de semaine du 23 novembre.

* * *

Au cours de cette même fin de semaine, on a isolé le solage avec du gravier, opération qu'on complètera sitôt que le coulage de la section sud aura été complété.

* * *

Le comité du centre sportif souligne encore l'enthousiasme débordant de nombreux jeunes hommes qui ne craignent pas les "ampoules" et sont fiers de travailler pour un projet qu'ils ont à coeur. Cependant, nous savons que beaucoup plus de jeunes attendent avec impatience que soit terminé ce centre sportif qu'on peut en compter sur le chantier. Plusieurs se font tirer l'oreille... Un peu d'ardeur, ayez au moins

l'ambition d'avoir une "part" dans la construction de votre centre de loisirs... Vous vous faites même damer le pion par des personnes qui s'étaient au début montrées défavorables au projet mais n'ont pas honte maintenant de manifester leur bonne intention.

* * *

L'érection de la structure devrait commencer dans une quinzaine de jours...

DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Dorchester

TEL.: 883-3383

VENTE ET REPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, prélatris de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L. G. LACASSE, prop.

VENTE DE PALETOTS

Tous les paletots d'hiver de toute dernière nouveauté en spécial
REDUCTION DE **10%**

PROFITEZ DES MAINTENANT DE CES SPECIAUX

LOT DE PALETOTS
D'HIVER
REDUCTION DE **33 1/3%**

POUR DE MEILLEURS PRIX

LAC ETCHEMIN - TEL.: 625-3541

LA MERCERIE

GIGUERE

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.

"Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no - 1026"

LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIES S.F. INC.,
C.P. 490, Lac Etchemin

Tél.: 625-7471

Imprimé aux Ateliers

"LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC."

EDITORIAL

Par Jean ST-HILAIRE



L'AGRICULTEUR:

Croître pour survivre?

L'agriculteur canadien expérimente péniblement les inconstances de notre société de consommation.

Effectivement, un déconcertant dilemme se pose à lui: d'une part, il doit s'efforcer par tous les moyens d'accroître la productivité de son entreprise alors que par ailleurs, la valeur des biens de sa production n'augmente pas proportionnellement à celle des services et des biens dont il a besoin pour produire...

Conséquences?

Cette classe sociale accuse d'année en années un recul injuste sur les autres secteurs de notre population, lequel recul est accentué par l'incompréhension du public, voire même l'inconsidération plus ou moins marquée des pouvoirs politiques.

Contrairement à ce qui se produit dans certains pays d'Europe, tels le Danemark ou la Hollande, où travailleurs agricoles et ouvriers industriels disposent sensiblement du même salaire; le travailleur agricole canadien doit se contenter d'une rétribution horaire de \$1.29 alors que nos ouvriers gagnent en moyenne entre \$2.35 et \$2.95, selon la région du pays où ils travaillent.

Cette disparité sociale est inacceptable si l'on considère que l'agriculture constitue, avec ses \$15 milliards de production annuelle, un des plus importants secteurs de l'économie canadienne et que de plus en plus, l'agriculteur doit acheter comme tout le monde une multitude de biens pour pouvoir mener une vie décente et procurer un minimum d'aisance et d'instruction aux siens.

Un autre anachronisme dans la situation agricole au pays réside dans le discrédit dont souffre injustement l'agriculteur, parce que des intermédiaires, plus au fait des solutions de rentabilité, assurent à des coûts exorbitants, la transformation, l'emballage et la mise en marché des produits alimentaires. Ainsi, d'après une étude effectuée en 1967 par la firme New Holland of Canada; l'agriculteur ne retirait que 5 1/2% sur une boîte de céréales dont la production garantissait 35¢ aux potentats de l'industrie de transformation! Il ne recevait que 54¢ sur la vente d'une livre de boeuf dont le marché établissait la valeur à \$1.00! Du pain que le consommateur payait 27¢, seulement 4 1/2¢ allaient au fermier! Enfin, pendant que le cultivateur retirait 19¢ de la coupe et de la vente de son bois à pulpe, les propriétaires du

moulin de transformation réalisaient \$1.00 de profits! Et l'écart va en s'accroissant de nos jours...

Au Québec, on peut affirmer que de façon générale, la situation de nos agriculteurs se pose en problème majeur qu'il devient impératif de solutionner.

La faiblesse endémique de notre agriculture est accentuée par des disparités régionales contre lesquelles il est, il faut le reconnaître, assez difficile de lutter. Plus l'on s'éloigne de Montréal, plus le marasme semble être devenu le lot d'hommes désillusionnés qui avaient dû pourtant, travailler d'arrache-pied pour enlever à la forêt et à un sol inculte, un petit lopin de terre qui ne peut plus assurer leur subsistance.

Des statistiques indiquent bien la virulence de ce malaise...

Pendant que notre agriculture augmentait sa productivité de 300% en 20 ans, un pourcentage constamment accru de tenanciers de petites fermes allait rejoindre les rangs des gens pauvres. De nos jours, seulement 13,000 des 80,000 fermiers québécois gagnent plus de \$4,000 par année!... Alors qu'ils constituent 6% de l'ensemble de nos travailleurs, ils ne retirent qu'à peine 2% du revenu québécois...

Face à l'orientation actuelle des choses, on peut déduire que "le temps des roses n'est pas pour demain..."

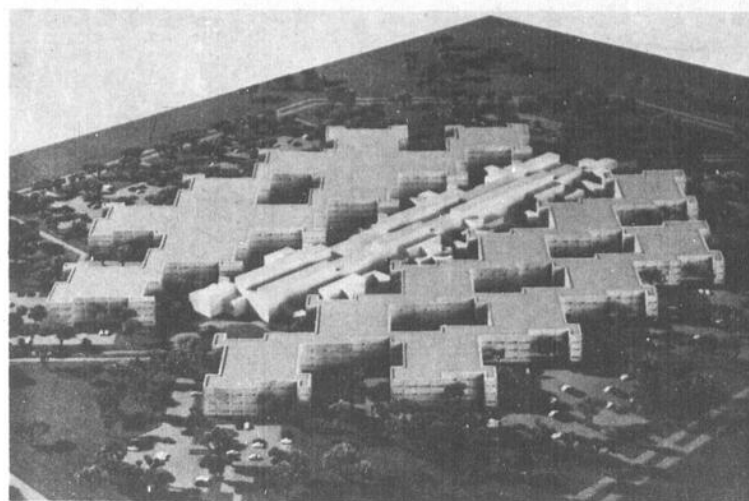
Les plus récentes expertises prévoient qu'un cultivateur devra investir \$90,000 en immeubles, machinerie et bétail pour assurer une réelle rentabilité de son entreprise en 1980...

Quelles solutions envisager pour régler un problème aussi complexe?

Le regroupement des fermes? Sans doute.

Une politique agricole originale fondée sur des objectifs précis? Sûrement.

Il est donc temps que nos gouvernements envisagent la solution des problèmes des agriculteurs autrement que sous formes de "cataplasmes" subventionnels et s'ingénient une fois pour toutes, à protéger les nôtres; en dissipant toute tendance électoraliste dans leurs modes d'action et, s'il le faut, en agissant au détriment des ententes commerciales prises avec certains pays, ententes dont les avantages tardent incidemment à se faire sentir.



LE COMPLEXE SCIENTIFIQUE DU QUEBEC A SAINTE-FOY: UNE REALISATION DE \$70,000,000. - La photo ci-dessus montre la maquette de ce complexe scientifique, situé à l'intersection des boulevards Charest et Henri IV à Sainte-Foy dans la banlieue de Québec, qui, une fois terminé en 1975, occupera près de trois millions de pieds carrés de terrain. Avec la signature d'un premier contrat de construction au coût de \$7,958,480 par le ministre des Travaux publics, M. Armand Russell, et la maison "A.-N. Bail Cie Ltée" de Montréal, une première tranche de travaux, commencés en 1969, sera complétée en novembre 1970. A ce moment, quatre bâtiments en béton armé, couvrant une superficie de 380,000 pieds, seront utilisés par cinq ministères: Agriculture et Colonisation; Industrie et Commerce (pêcheries commerciales); Voirie; Santé; Richesses naturelles (mines). Le complexe scientifique du Québec, qui devrait fournir directement ou indirectement de l'emploi à quelque 12,000 ou 15,000 personnes d'ici 1975, stimulera l'industrie de la construction et une cinquantaine de professions et de métiers. (O.I.P.Q.)

\$1,860 d'amendes:

La lutte contre le braconnage dans la région de Québec

Québec.- (OIPQ) - Des amendes se chiffrant à près de \$14,000 ont été imposées au cours du mois de septembre à des braconniers reconnus coupables d'infractions aux lois de la chasse et de la pêche du Québec.

Les infractions les plus nombreuses ont été commises en contravention des lois de la pêche et totalisent un peu moins de 50% du montant total. Les infractions contre les règlements régissant la chasse au chevreuil et à l'orignal ont rapporté au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche un montant de \$2,705. Les infractions contre les règlements de la chasse aux sauvagines ont par contre rapporté un montant de \$1,770.

Il est à remarquer que, les tribunaux accordant quelques fois des délais, le montant des amendes n'est donc pas nécessairement acquitté en entier à ce jour. L'intimé peut, d'autre part, opter pour la prison prévue par le jugement.

Dans la région de Québec, en septembre le nombre des amendes a atteint 90; elles se sont élevées à \$1,860.

REFLEXIONS CHRETIENNES

A partir du premier dimanche de l'Avent, vous remarquerez de nombreux changements dans l'élaboration du dénouement de la messe. Pour nous chrétiens, qui avons été habitués à une tradition qui voulait un affranchissement des individus à une structuration vis-à-vis le mystère du Christ, ces renouvellements peuvent nous sembler dépourvus de sens. Toutefois, il ne faudrait pas être choqués de ces transformations car elles ont un fondement biblique.

Mais, pourquoi l'Eglise a-t-elle effectué ces transformations? Eh bien, pour plusieurs raisons que nous pouvons grouper en trois paragraphes selon notre angle de vision des choses. Ce sont:

1- Une prise de conscience de l'Eglise à propos de la messe qui est une communion horizontale avant d'être une communion verticale. C'est-à-dire que la participation humaine doit tenir une place de première importance (Rappelons-nous le Christ mangeant et buvant avec ses apôtres).

2- Une tentative d'adaptation au monde moderne qui ne peut plus communier à des rites

anciens qui ne sont pas tous d'origine biblique mais de législation cléricale (Institué par des hommes).

3- Afin de retrouver le véritable sens chrétien de la messe vécue à partir d'une foi vivante stimulée par une espérance réaliste.

Les phénomènes sociaux, nous les créons sans trop nous en rendre compte mais leurs expressions nous influencent dans nos prises de conscience. La vie évolue dans une technisation de plus en plus dense, il ne faudrait pas oublier que la messe DOIT être un moment sublime de communion... Elle doit donc être adaptée aux gens qui y participent (Une messe d'enfant ne peut être identique à une messe d'adulte).

Nous vous invitons à vous informer sur les changements et nous ne pouvons que vous féliciter de bien vouloir effectuer une recherche sérieuse, sincère et profonde, démunie de préjugés. Et, nous terminons sur cette pensée: "Evoluer, c'est accepter de se changer; autrement, nous risquons la médiocrité".

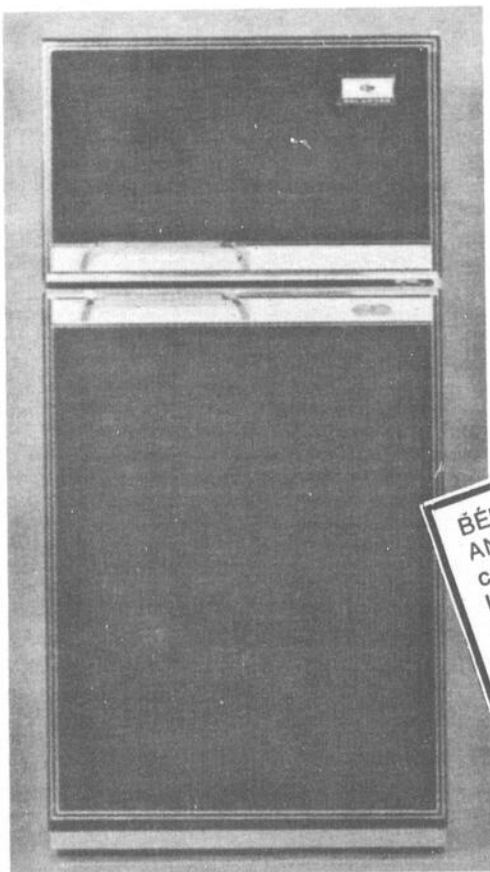
Gilles LALIBERTE



AU MEILLEUR PRIX JAMAIS OFFERT

à l'occasion
des fêtes

Offrez-lui* un appareil*
BELANGER



BÉLANGER EST LE SEUL FABRICANT À OFFRIR DEUX ANS DE GARANTIE COMPLÈTE sur tous ses appareils: cuisinières électriques, réfrigérateurs et congélateurs, laveuses, sècheuses, radiateurs et annexes, cuisinières à gaz.

De plus, Bélanger offre une garantie supplémentaire d'un an portant sur les éléments de surface de ses cuisinières et une garantie supplémentaire de trois ans sur le système réfrigérant de ses réfrigérateurs!

Les appareils ménagers de qualité... c'est bel et bien Bélanger!



**Bélanger synonyme de qualité dans le monde entier
vendu par**

AE **AMEUBLEMENTS
ETCHEMIN ENR.**
(René Bernard, prop.)
Lac Etchemin tél.: 625-5991

UNIS POUR

MIEUX VOUS SERVIR

G **érard** meubles
Ruel ST-MALACHIE
Tél.: 642-2112

* Les spécialistes du meuble moderne dans la région, *

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Lac Etchemin, Dorchester Bureau: Dr Lafontaine
Tél.: 625-4981 Mercredi: 10 A.M. à 10 P.M.
Examen de la vue Ste-Claire

DYNAMITAGE ET FORAGE

Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fossés.
OUTILLAGE COMPLET

Compresseur Ingersoll Rand 125 pi. cu
Marteaux et accessoires.

RUSSELL VACHON

Ste-Germaine

Tél.: 625-5272

PIERRE POULIOT

Avocat

Bureau à Lac Etchemin:

le mardi de 7.30 à 9 heures p.m.
le jeudi de 7.30 à 9 heures p.m.
le samedi de 9 heures à midi.

TEL.: 625-5972

JAMES DUFOUR

notaire

LAC ETCHÉMIN - TEL.: 625-2751

9 à 12 heures - 1½ à 5 heures

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

St-Léon de Standon: mardi à 11 heures

St-Malachie: Mardi à 1 heure (tél.: 642-2843)

St-Odilon: Vendredi à 3 heures.

C.P. 218 LAC ETCHÉMIN

TEL.: 625-4561



A.B. Chabot

PHOTOGRAPHE

PHOTO EN COULEUR ET
NOIR ET BLANC

MAITRE HORLOGER-BIJOUTIER

Depuis trente ans à votre service

*Les plus belles photographies
en couleur sont signées....*



Membre de l'Association des
Photographes Professionnels de la
Province de Québec.

Tél.: 789-2888

LUCIEN BERNARD

Transport général

Déménagement de Lac Etchemin à n'importe quel endroit.

Service prompt et courtois

Lac Etchemin, Tél.: 625-2591

ENTREPOT CENTRAL, QUEBEC Tél.: 525-7111

GARDIEN DE LAC DEMANDE

Pour le lac Raquette. Position disponible immédiatement.
S'adresser à: LAVAL MAHEUX ou

ANTONIO BOUCHARD
LAC ETCHÉMIN

HENRI ROY D.C.

CHIROPRAATICIEN

Tous les jrs de 9h. a.m. à 9h. p.m.
461, 1ère Ave. Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon, photographe

ANNONCES CLASSEES

CHAMBRES A LOUER

Chambres modernes sur tapis
de Turquie, situées rue Ga-
gnon. Nous offrons aux cham-
breurs: une cuisinette com-
plète, les services de laveu-
ses et balayeuses électriques.
Entrée privée, belle chambre
de toilette, une douche indé-
pendante. Les couvertures et
serviettes sont fournies et la-
vées. Pour plus amples infor-
mations s'adresser à:

LAC ETCHÉMIN
TEL.: 625-7151

A VENDRE

Sécheuse automatique à l'état
de neuf. S'adresser après 4
heures à:

STE-GERMAINE
TEL.: 625-3042

BARMAN DEMANDE

Homme ou femme à temps par-
tiel avec possibilité d'emploi
permanent au printemps.

S'adresser à:

C.P. 195
LAC ETCHÉMIN

LOGEMENT A LOUER

5 pièces, libre le 1er janvier,
situé rue Gagnon.

S'adresser à:

LAC ETCHÉMIN
TEL.: 625-5571

A VENDRE

Un souffleur à neige MOTO-
MOWER à 2 rouleaux, moteur
6 forces, en très bonne con-
dition, capacité de 2 tonnes
de neige à la minute.

S'adresser à:

STE-MARGUERITE
TEL.: 935-3263

Une compagnie d'huile du Texas
demande un homme de plus de 40
ans pour la région de Lac Etche-
min.

Nous avons besoin d'un homme qui
peut effectuer de courts voyages
en auto. Nous sommes disposés à
payer les plus hauts salaires
jusqu'à

\$15,000.00
PAR ANNEE

plus des bons comptants régu-
liers. Nos meilleurs hommes dans
les autres parties du pays touche
un salaire exceptionnel. Ecrivez
par poste aérienne:
S.B. Dickerson, Pres.
Southwestern Petroleum Corp.
Forth Worth, Texas 76101

43,215 ENFANTS PLACES AU COURS DE L'ANNEE 1968-69

Québec - (O.I.P.Q.) - Les différen-
tes institutions administrées par le
ministère de la Famille et du Bien-
être social accueilleraient au 31 mars
dernier, 43,215 enfants, contre 37,
816 à la fin de mars 1968.

Alors que 3,403 enfants étaient placés
dans des institutions de réinté-
gration sociale, 3,212 autres étaient
admis dans des garderies, 1,620
dans des crèches et pouponnières.
Les centres de rééducation ont, pour
leur part, reçu 1,630 jeunes et les
institutions spécialisées, 2,737. Les
pensionnats privés ont, au cours de
cette même période, accueilli 1,382
enfants.

Le fait remarquable de l'année
1968-69 est l'augmentation du nom-
bre de jeunes placés dans des foyers
nourriciers; on en compte 29,231,
comparativement à 24,755 l'année
précédente.

Les foyers nourriciers sont des fa-



Débossage-Peinture
Réparations générales de carrosseries

Remorquage jour et nuit

STE-CLAIRE, Co. Dorch.

Tél.: 883-3381

St-Nazaire
Cté Dorchester



Tél.: 642-5215

GARAGE J. L. LACHANCE

RÉPARATIONS GÉNÉRALES

Soudure, Électriques & Oxygène, Débossage et Peinture

ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES



LEONARD RUEL

VENDEUR DES PRODUITS SHELL

HUILE A CHAUFFAGE - DIESEL - GAZOLINE

ST-MALACHIE, CTÉ DORCHESTER, P.Q.

TEL.: 642-2119



Tél.: 226-5221

J.R. ROY

Matériaux de construction
de tous genres

St-Léon de Standon, Cté Dorchester:

OUVERT LE SOIR

LIVRAISON A DOMICILE

A VENDRE

Magasin général avec résidence et équipement de
magasin dont un congélateur à viande, une table de
billard et un orthophonique. Situé dans le centre du
village de St-Luc. Cause de vente: santé. Très bon-
ne clientèle. Pour renseignements, s'adresser à:

M. PHILIPPE MERCIER

St-Luc, Cté Dorchester, P.Q.

Tél.: 2541

A VENDRE

Balayeuses et polisseuses usagées
de toutes marques
à très bas prix

LAC ETCHÉMIN

TEL.: 625-3941

milles qui, par l'intermédiaire d'u-
ne agence ou d'un organisme de pla-
cement, prennent soin d'enfants a-
bandonnés ou qui ne peuvent demeu-
rer dans leur famille pour diverses
raisons, telles que mésentente ou
maladie des parents etc...

Les établissements de bien-être qui
reçoivent les autres inadaptes, soit
32.36% de l'ensemble, sont devenus
de plus en plus des centres de trai-
tement intensif qui préparent le jeu-
ne à retourner aussitôt que possible
dans son milieu familial et social.

Pour ceux qui désirent la Perfection*



NETTOYEUR Moderne INC.

SERVICE DE LAVAGE DE CHEMISES
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Lac Etchemin,

Tél.: 625-3821

NOUVELLES EN BREF

Le Parti Libéral du Québec vient d'annoncer que 1663 délégués-électeurs participeront au congrès pour le choix d'un nouveau chef, au mois de janvier. Ces délégués ont été recrutés dans les 108 comtés de la province et s'assembleront au colisée de Québec pour la circonstance.

"La Voix du Sud", le 4 décembre 1969/Page 7

On vient d'annoncer la découverte d'un cratère météorique de quelque 20 milles de diamètre et 4 milles de profondeur dans le comté de Charlevoix. Ce cratère serait le

résultat de l'explosion d'une météorite survenue il y a 350 millions d'années! La découverte remonte à 1966 et est due à M. Rondot, géologue à l'emploi du gouvernement.

C.P. 566, LAC ETCHEMIN, QUÉ.

TÉL.: 625-6251



CLERMONT FORTIN

COURTIER D'A. ASS.

3e AVENUE, LAC ETCHEMIN

INCENDIE-AUTOMOBILE-RESPONSABILITÉ-VIE

chauffe-eau électrique

COMMENT LE CHOISIR OÙ LE TROUVER

maison unifamiliale
60 GALLONS

logement 6 pièces et plus
60 GALLONS

logement 5 pièces et moins
40 GALLONS

PROFITEZ-EN

60 gallons à prix spécial
jusqu'au 31 décembre

ST-LÉON

Marcel Plante

ST-MALACHIE

Gérard Ruel

Léo Simms

ST-ODILON

J.-A. Labbé

HONFLEUR

Jacquelin Fournier

LAC ETCHEMIN

Lucien Gagnon

Lionel Jacques

N.-D.-DE-BUCKLAND

P.-H. Fontaine

ST-CHARLES

J.-M. Montreuil

ST-DAMIEN

Julien Aubin

Bissonnette et Labrecque

Clément Patry

René Plante

Côme Métivier

Marc Rouleau

STE-CLAIRE

Arthur Baillargeon

Simon Fournier

Roland Giguère

L.-G. Lacasse

Jos Morin enr.

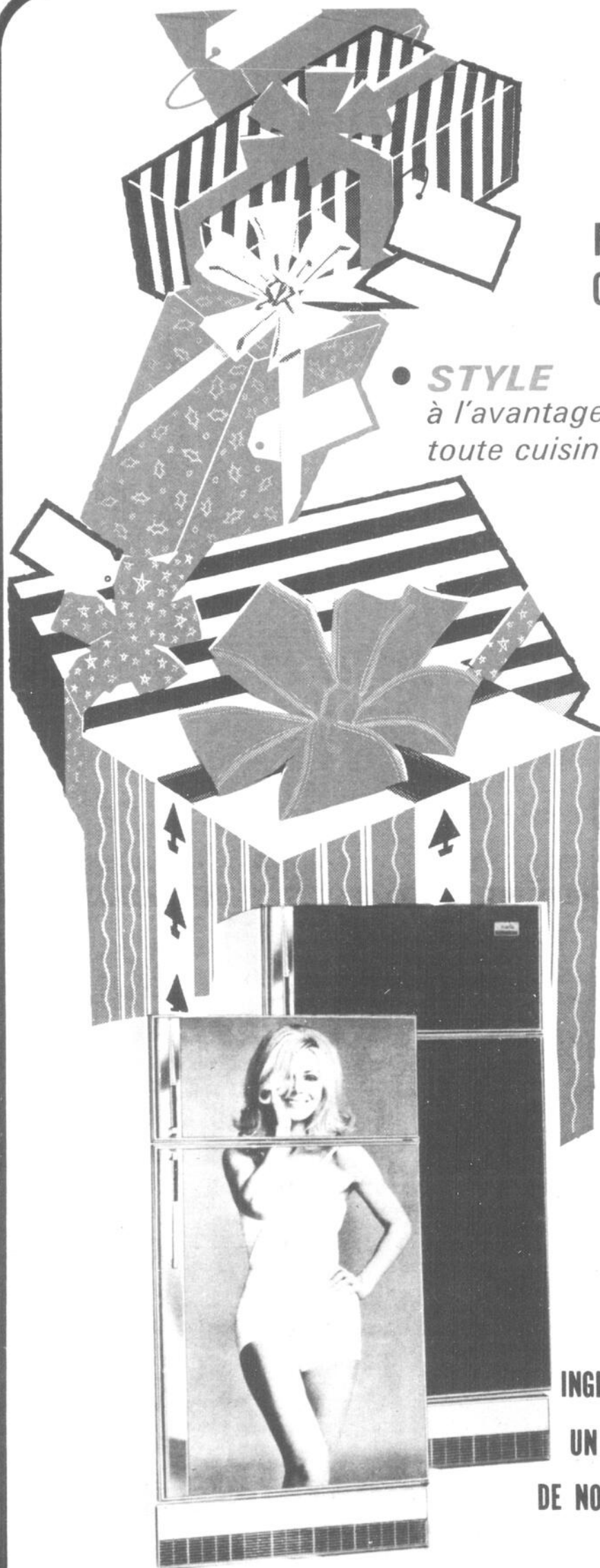
STE-JUSTINE

Carlton Électrique

Henri Maurice

ST-GERVAIS

Léonard Labrecque



un appareil **Inglis**
c'est tout un CADEAU

FAITES VOTRE CHOIX PARMİ LA GAMME
COMPLETE DES APPAREILS

- **STYLE** à l'avantage de toute cuisine...
- **COMMODITÉS** qu'il vous faut
- **QUALITÉ SUPÉRIEURE**

OFFREZ-EN UN
A VOTRE EPOUSE
A L'OCCASION
DE NOEL



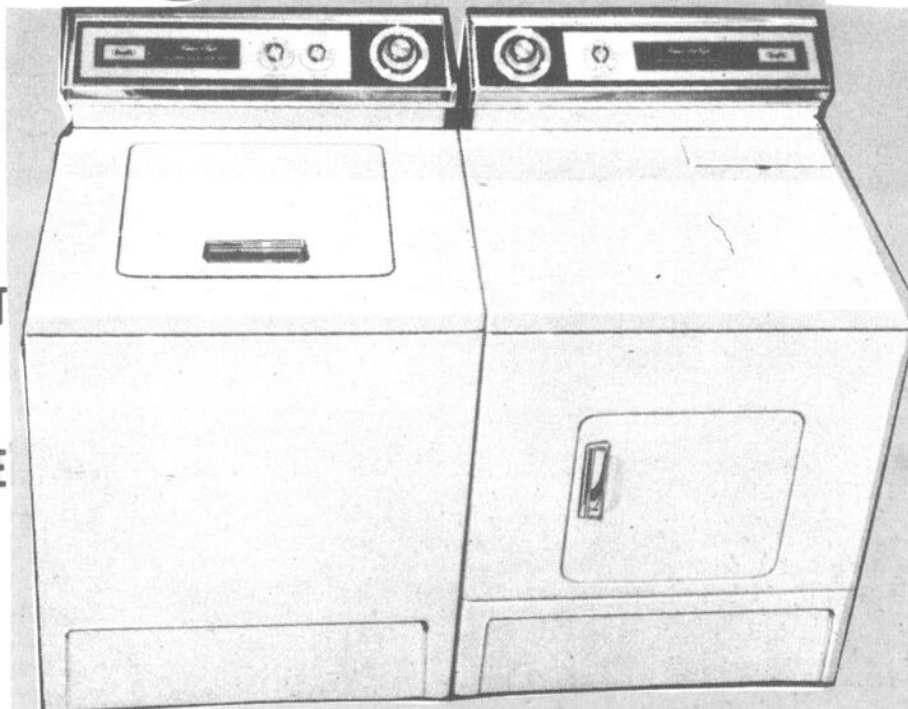
Les copains
persuasifs



ROYAL MOBILE RÉPLIE PAR L'AVANT

INGLIS C'EST
UN MONDE
DE NOUVEAUTÉ

Le réfrigérateur **INGLIS** avec sa fabrique de gla-
ce automatique sera apprécié de vos amis à l'oc-
casion des fêtes.



LESSIVEUSE SECHUSE CITATION

AE AMEUBLEMENTS
ETCHEMIN ENR.
(René Bernard, prop.)
Lac Etchemin tél.: 625-5991



Gérard Ruel meubles
ST-MALACHIE
Tél.: 642-2112

CAMPAGNE DU CADEAU DE NOËL POUR LE MALADE MENTAL

Les beautés naturelles de notre province font l'admiration de tous les visiteurs - et la nôtre quand nous les contemplons d'un oeil neuf. A peine sortons-nous de la féerie automnale que nos champs et nos bois vont se parer de blanc pour chanter les mystères du renouveau de Noël. Et toutes ces merveilles déjà si agréables en elles-mêmes témoignent d'une réalité d'ordre économique. Nos ressources naturelles sont immenses et leur conservation comme leur exploitation font l'objet d'études et de discussions d'un intérêt vital. Pourtant les richesses de la province ne sont pas toutes dans son sol; le capital humain demeure sa plus grande richesse et le bien-être mental des individus devrait être une préoccupation primordiale.

Tous les ans, des milliers de personnes sont atteintes de maladies d'ordre émotif ou mental et nos institutions psychiatriques a-

britent encore près de 20,000 patients. Ces malades hospitalisés sont des êtres qui, temporairement du moins, sont privés de leur milieu naturel, de leur liberté, de leur droit au travail et à la jouissance de la vie. Ils sont privés du bonheur de se réaliser personnellement et de recevoir leur part d'amour; ils sont privés de la satisfaction qu'on retire à partager avec des semblables ses aspirations, ses espoirs, ses joies. Lorsqu'ils sont profondément atteints ils ne savent plus comprendre pourquoi l'amour ne fait plus partie de leur univers, pourquoi ils n'éprouvent plus aucune ambition, pourquoi leurs aspirations et leurs rêves s'estompent ou s'effacent complètement.

Leur existence se résume à si peu de chose que seuls quelques plaisirs élémentaires leur sont permis. Leur univers ressemble à un sombre corridor où ils rencontrent les débris de leurs espoirs ou de leurs aspirations. Leur vie a, pour l'instant, perdu son véritable sens de participation à une famille, à une communauté de travail, à une entité sociale.

La campagne du cadeau de Noël est d'une nature un peu spéciale;

il ne s'agit pas d'une campagne de souscription ou de contribution financière puisque l'ACSM fait partie de la Campagne des Fédérations du Grand Montréal. C'est une campagne qui se situe beaucoup plus au niveau de la pensée et de l'intention puisqu'il est sur-

tout question d'éveiller l'intérêt de la population. Toutefois, pour que cet intérêt soit tangible à celui qui en fait l'objet, il est nécessaire d'y apporter cet élément concret qu'est le cadeau de Noël.

Faites parvenir votre cadeau au

malade par l'entremise de l'Association Canadienne pour la Santé Mentale, soit à l'adresse de la filiale locale, soit au 264 square Saint-Louis, Montréal; il sera déposé au pied de l'arbre de Noël et remis au malade pour que lui aussi ait sa part de joie.



**Sécurité
en
auto-neige...**



APPRENEZ LES SIX REGLEMENTS SUIVANTS DE SECURITE EN AUTO-NEIGE...

1. **USEZ D'UNE GRANDE PRUDENCE** lorsque vous passez près des arbres ou autres obstacles. Diminuez la vitesse en approchant un virage sans visibilité, un groupe de personnes ou d'autres autos-neige en mouvement.

2. **MESURES A PRENDRE** lorsque vous explorez des terrains éloignés et nouveaux: Assurez-vous que votre véhicule est en bon état et que vous avez assez de carburant. Habillez-vous chaudement. Avant de partir, dites aux gens où vous allez.

3. **FAIRE DE L'AUTO-NEIGE LA NUIT** est une expérience passionnante... mais soyez prudents. Assurez-vous que vos phares et vos feux arrière fonctionnent. Conduisez à une vitesse raisonnable. Prenez garde aux clôtures, aux arbres et au terrain rugueux.

ETIQUETTE DU CHAUFFEUR

Les bonnes manières et la sécurité en auto-neige vont de pair.

L'auto-neige procure un plaisir passionnant, tout à fait nouveau, qui gagne toujours de la popularité. On voit de plus en plus d'autos-neige sillonnant les campagnes. Les chauffeurs ont donc la responsabilité de conduire de façon à créer une bonne impression pour que l'auto-neige continue de gagner des adeptes parmi la population des villes et des banlieues. Si vous faites de l'auto-neige, vous devez être des ambassadeurs de bonnes relations en étant courtois et prudents.

LA COURTOISIE EST IMPORTANTE

- Conduisez votre auto-neige dans les quartiers habités, seulement lorsque tout le monde est debout et personne ne dort.
- Assurez-vous que vous avez la permission de conduire sur les propriétés privées.
- Respectez la propriété d'autrui.
- Ne passez pas sur les parterres... ou dans les champs cultivés.
- Prenez garde aux animaux.
- N'endommagez pas les clôtures.
- Ne laissez pas traîner de déchets.

LA SECURITE EST VITALE

Connaissez votre machine et devenez un chauffeur expert. Gardez-la en bon état. Obéissez aux règlements. Appliquez-vous à bien conduire. Lorsque vous laissez conduire un autre chauffeur, ayez l'oeil à ce qu'il fait. Assurez-vous que la puissance de votre machine est en rapport avec l'habileté d'un jeune chauffeur, avant de lui permettre de conduire. Ne le laissez pas conduire de façon imprudente.

LA RESPONSABILITE REPOSE SUR VOUS

Renseignez-vous sur les règlements touchant l'usage des autos-neige dans votre localité. Suivez-les. Ils ont pour but de vous protéger ainsi que vos voisins et votre propriété. Si des règlements n'ont pas encore été établis dans votre localité, suivez les données inspirées par le bon sens, l'étiquette et la sécurité. L'exemple que vous donnez aidera les autres à reconnaître que faire de l'auto-neige est une forme de récréation familiale dont peuvent profiter les citoyens responsables.



Bingo des Fêtes

Au profit de l'O.T.J. de l'Assomption inc.

au Palais des Sports, St-Georges

Dimanche le 7 décembre à 2 heures

\$8,000. en prix

15 TOURS GRATUITS

- 1 TOUR BONI
- 1 T.V. COULEUR "SALON DU MEUBLE" OU ARGENT
- 1 SKI-ROULE "PAQUET SPORTIF" OU ARGENT
- 1 VOYAGE DE 10 JOURS A MIAMI AVEC SEJOUR A NASSAU OU ARGENT

CHOIX

- 1^o VOYAGE A L'EXPO OSAKA (J) AVEC ARRET A HAWAII
- 2^o PONTIAC 1970 (J.W. MORIN)
- 3^o \$2,500. EN ARGENT

2 PRIX DE PRESENCE DE \$50.00

**Musique
de Noël
à l'orgue**

**Admission
\$1.50**

**Bienvenue
à compter
de
12 h. 15**

CONCOURS D'AMATEURS

**100. EN ARGENT
25. EN ARGENT
10. EN ARGENT**

1^{er} PRIX

2^{ème} PRIX

3^{ème} PRIX

ACCORDEONS, VIOLONS,

GUITARES, DANSEURS A CLAQUETTES,

PIANO, MUSIQUE A BOUCHE, CHANTEURS, CONTEURS D'HISTOIRES, ETC.

1 BOUTEILLE DE CHAMPAGNE
3 CAISSES DE BIÈRE
TIRÉES GRATUITEMENT

JUGE PAR LA FOULE

ORCHESTRE WESTERN HAPPY VALLEY BOY'S

Joe Jones 'pickin' guitar de St-Jean, Nouveau-Brunswick - Jean Rhéaume de Ste-Marie de Beauce - Mike Nolet de St-Joseph de Beauce.

Dimanche le 7 décembre à 8 heures p.m.
Tous les amateurs sont les bienvenus à:

L'HOTEL BRENNAN
de Frampton





Du Nouveau

En effet. Étiez-vous à la recherche d'information concernant vos appareils électroménagers, la cuisson, la congélation, l'éclairage, etc.? Cette nouvelle chronique essaiera de répondre aux questions que vous vous posez et auxquelles vous n'avez pas trouvé de réponse. Deux fois par mois, j'aurai le plaisir de causer avec vous. J'espère que vous serez au rendez-vous, j'y serai toujours.

Michelle Gaudet-Auger

Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté de l'Hydro-Québec, région Montmorency

DES CADEAUX DES PETITS CADEAUX DES GROS CADEAUX DES BEAUX CADEAUX

Nous sommes à un mois de Noël, et déjà le Père Noël regarde à la serrure. Le temps est venu de nous préparer car Noël, qui dure un soir, n'est pas une fête éphémère. Il est comme ces pierres précieuses qui brillent de mille feux mais qu'il a fallu tailler avec patience et lenteur. S'il survit parfois toute une semaine, il se prépare des semaines à l'avance.

Noël ne serait pas complet sans les cadeaux qu'on échange avec tant de bonheur. Ils seront choisis selon les goûts, les demandes, les affections, la fantaisie et l'humour. Mais toujours, il faut garder en mémoire le destinataire à qui on le réserve. On offrira selon le cas un cadeau utile, très utile, fantaisiste, futile, mais toujours il devra être offert de grand cœur selon ses moyens.

À papa ou à son époux:

S'il est photographe amateur, il aimera: une caméra, une lentille, un étui pour caméra, une lampe-éclair électronique, des filtres, des magasins pour diapositives,

un posémètre, un projecteur, un écran.

S'il est sportif, offrez-lui un moulinet, une canne à pêche, des mouches, des agrès, un coffret pour ranger le tout, un panier à poisson, une épuisette, une carabine, un étui, des bâtons, un sac de golf, des balles, des souliers cloutés, un bon chandail, un livre sur le golf écrit par un expert, un compteur de coups, un porteur pour le sac (caddie), à batterie rechargeable sur le 110 volts, un poteau, une raquette de tennis, un jeu de tennis sur table, des skis, des bâtons, des bottes.

Et tout homme appréciera un valet, un tire-bouchon qui débouche sans efforts, un porte-documents, des disques, des livres, une perceuse, une scie, des jumelles, un cendrier, un briquet, un baromètre, un hygromètre, un thermomètre, un réveille-matin, un radio, un coupe-papier, un presse-papier, une plume réservoir, un stylo, des ustensiles de bar, une chauffe-croûte, un aspirateur pour la voiture, un dégivreur, une trousse de sécurité, un presse-valet, une brosse à vêtements électrique, une mallette, un porte-feuille, une chemise, des gants, un foulard, une cravate, une écharpe, une ceinture, une robe de chambre avec pyjama, des pantoufles, une veste, une montre, une bague, une épingle à cravate, des boutons de manchette, un porte-clefs, une agrafeuse de bureau, une lampe-torche pour la voiture, un abonnement à

une revue, des billets de théâtre, etc.

À maman ou à sa femme

Elle sera heureuse de recevoir les mêmes choses que papa si elle pratique les mêmes sports ou hobbies mais elle aimera sans doute aussi un cadeau pratique qui peut faciliter sa tâche: bouilloire, mixette, radio, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, tourne-disque, téléviseur, grille-pain, brosse à dents, gaudrier, couverture électrique, malaxeur, ouvre-boîtes, horloge, cafetière, lave-vaisselle, polisseuse, plaque chauffante, sèche-cheveux, rouleaux chauffants, sèche-bottes ou souliers, fer à repasser à sec ou à vapeur, ou de voyage, mélangeur, ciseaux électriques pour la couture, brosse à cheveux, peigne, fer à friser, rasoir, manucure, moulin à glace, à café, broyeur à déchets, sauna facial, dégivreur, hache-viande, hache-légumes, extracteur de jus, etc.

Mais n'oubliez pas qu'elle aimera sans doute aussi un cadeau futile ou moins pratique: une robe, un chandail, un bonnet de fourrure, un peignoir ou un pyjama d'intérieur, de la lingerie fine, jolie, délicate, qu'elle ne peut pas toujours s'accorder.

Si vos moyens vous le permettent n'hésitez pas à offrir: une montre, une chaîne en or, une breloque, un diamant, une émeraude montée en broche, un collier de perles, un coffret à bijoux, une écharpe signée Dior, un sac à main, quelques onces de son parfum préféré.

Autres choses auxquelles on pense moins souvent: une peinture, un miroir, une moquette, une lampe, un crédit chez un tapisier ou une boutique qu'elle affectionne particulièrement, une pochette du soir, un parapluie, un abonnement à un magazine, un livre, un disque, un bibelot, des billets de théâtre ou de concert, des malles de voyage.

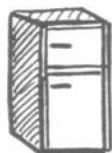
Quant aux enfants, c'est l'âge qui constitue le meilleur guide dans le choix des jouets et cadeaux qu'on leur destine. Pour les très jeunes, on choisira des jouets gros, colorés qu'on peut tirer ou pousser et qui émettent des bruits.

S'ils sont plus vieux, on donnera des jouets qui les aideront à développer leur système moteur, des miniatures des articles que papa et maman utilisent, des déguisements, des jeux scientifiques, des jeux de groupe et des jouets qui stimulent leur activité et leur esprit d'invention.

Après 10 ans, ils sauront vous dire ce qu'ils désirent.

Voilà de quoi vous mettre sur la piste et avec un peu d'imagination et les suggestions de chacun, vous aider à faire des heureux autour de vous à Noël.

À LA PROCHAINE!



Utilisez des
Timbres de Noël
C'est une question de
souffle et de vie.



Combattez l'emphysème,
la tuberculose et les autres
maladies respiratoires.

IL Y A DES PLAISIRS
INATTENDUS AU

CHIC SALLE
A MANGER

ACCUEILLANT
COFFEE SHOP

BAR SALON
INTIME

LES TARIFS
D'ÉTÉ SONT
EN VIGUEUR
DU 20 AVRIL AU
19 DÉCEMBRE

ET LES TARIFS
D'HIVER DU 20
DÉCEMBRE
AU 19 AVRIL

Une piscine de grandeur olympique - Un patio
pour les bains de soleil - Shuffleboard - Table
de tennis.

Radio et télévision gratuits dans toutes les cham-
bres. Stationnement gratuit à votre porte. Votre
choix de luxueuses chambres ou suites de 2 ou 3
pièces ou encore de grandes chambres studio orga-
nisées avec cuisinettes.....

toutes très bien décorées et très bien meublées,
garde-robe spacieux, bain moderne, téléphone, et
système d'air climatisé d'hiver et d'été contrôlé
individuellement.

A quelques minutes de toutes les attractions
qui peuvent être trouvées à Miami.

AAA Carte Blanche Diners Club

Write today for colorful Brochure, 7301 Biscayne Blvd. (on U.S. #1)

MIAMI, FLORIDA

LIGUE MIXTE SANATORIUM

Plus haut simple Nicole Ferland 130

Plus haut triple Nicole Ferland 340

Plus haut simple Roger McCaughy 149

Plus haut triple Léon St-Pierre 376

MEILLEURE MOYENNE

Claire Godbout	33 p.j.	116.18 moy.
Nicole Ferland	36 p.j.	113.23 moy.
Nicole Gauthier	36 p.j.	95.5 moy.
Roger McCaughy	36 p.j.	127.35 moy.
Darius Roberge	36 p.j.	124.20 moy.
Renald Lemieux	24 p.j.	124.15 moy.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Darius Roberge	36	18274	27
Léon St-Pierre	36	18117	27
Denis Jalbert	36	18036	24
Renald Lemieux	36	17670	18

LIGUE DES ETUDIANTS

Plus haut simple Jerry Bernard 191

Plus haut triple Serge Lagrange 409

Plus haut simple André Gagnon 154

Plus haut triple André Gagnon 427

MEILLEURE MOYENNE

André Gagnon	36 p.j.	138.2 moy.
Roger Roberge	33 p.j.	127.21 moy.
Réjean Labrie	30 p.j.	125 moy.
Marie Ouellet	36 p.j.	108.29 moy.
Jerry Bernard	33 p.j.	106.26 moy.
Alain Rouillard	36 p.j.	104.4 moy.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Alain Bernard	36	15772	28
Line Chouinard	36	15704	28
Roger Roberge	36	15784	24
Marie Ouellet	36	15598	16

LIGUE MIXTE ST-LEON, LAC ETCHÉMIN

Plus haut simple fem. St-Léon Rita Fortier 137

Plus haut triple fem. St-Léon Rita Fortier 335

Plus haut simple hom. St-Léon M. Louis Audet 160

Plus haut triple hom. St-Léon M. Louis Audet 433

Plus haut simple fem. Lac Etchemin Ginette Gourde 148

Plus haut triple fem. Lac Etchemin Ginette Gourde 363

Plus haut simple hom. Lac Etchemin Rodrigue Ferland 211

Plus haut triple hom. Lac Etchemin Rodrigue Ferland 498

MEILLEURE MOYENNE

Nicole Ferland	33 p.j.	113.26 moy.
Florence Fortin	36 p.j.	109.15 moy.
Suzanne Gourde	33 p.j.	109.9 moy.
Léonard Bouffard	27 p.j.	152.16 moy.
Rodrigue Ferland	36 p.j.	145.18 moy.
Maurice Gourde	36 p.j.	138.28 moy.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Les Apalaches	36	21172	38
Léonard Bouffard	36	19853	29

Le Martini	36	19691	27
Mario Drouin	36	19133	24
Germain Roy	36	19056	23
Fernand Fournier	36	18370	22
Laflamme Electrique	36	18852	16
M. Louis Audet	36	18261	13

LIGUE DES PROFESSEURS

Plus haut simple Normande Bilodeau 172

Plus haut triple Lise Pouliot 402

Plus haut simple Richard Leclerc 211

Plus haut triple Richard Leclerc 513

MEILLEURE MOYENNE

Lise Pouliot	33 p.j.	121.32 moy.
Lucette Gagné	33 p.j.	108.4 moy.
Agathe Godbout	30 p.j.	104.27 moy.
Richard Leclerc	33 p.j.	155.1 moy.
Hugues Poulin	33 p.j.	149.12 moy.
Gilles Sylvain	33 p.j.	147.5 moy.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Philosophes	33	14972	35
Dynamiques	33	14836	21
Diplomates	33	14694	16
Enthousiastes	33	14594	16

LIGUE DES HOMMES

Plus haut simple Gaétan Gagnon 182

Plus haut triple Gaétan Gagnon 473

MEILLEURE MOYENNE

Rodrigue Ferland	36 p.j.	145.10 moy.
Gilles Sylvain	3 p.j.	142 moy.
Gaétan Gagnon	36 p.j.	141.31 moy.
Clément Jacques	33 p.j.	139.23 moy.
André Gagnon	36 p.j.	138.4 moy.
Egide Bédard	33 p.j.	133.40 moy.

CLASSEMENT DES EQUIPES

O'Frigidaire	36	19057	39
Magasin Rodrigue	36	18447	26
Ste-Rose	36	17572	20
Feu Follet	36	17316	11

LIGUE DES RELIGIEUSES

Plus haut simple Sr Madeleine Richard

Sr Thérèse Labrecque 119

Plus haut triple Sr Thérèse Labrecque 308

MEILLEURE MOYENNE

Sr Marguerite Lachance	33 p.j.	89.1 moy.
Sr Jeannine Gilbert	36 p.j.	84.4 moy.
Sr Madeleine Richard	30 p.j.	81.8 moy.

CLASSEMENT DES EQUIPES

Les Colombes	36	8539	32
Les Marguerites	36	8467	28
Les Alouettes	36	8202	21
Les Hirondelles	36	8301	15

Hockey régional

LIGUE BEAUCE-DORCHESTER:

25 nov.: Lac Etchemin 2 St-Georges 5
28 nov.: Ste-Marie 4 Lac Etchemin 9
St-Joseph 3 St-Georges 7
30 nov.: Beauceville 3 St-Georges 7
Lac Etchemin 6 St-Prosper 5

LIGUE DORCHESTER-BELLECHASSE:

28 nov.: St-Odilon 7 Frampton 5
St-Léon de Standon 5 St-Lazare 1
30 nov.: St-Anselme 5 Standon 7
St-Odilon 3 St-Lazare 0

LIGUE DORCHESTER-BELLECHASSE-LEVIS:

29 nov.: Honfleur 2 St-Isidore 2
St-Claire 6 St-Malachie 5
30 nov.: St-Isidore 6 St-Malachie 2
Honfleur 6 Scott-Jonction 4

CLASSEMENT

LIGUE BEAUCE-DORCHESTER

	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	P.P.	P.C.	POINTS
St-Georges	6	5	1	0	45	22	10
Lac Etchemin	5	3	1	1	27	23	7
St-Prosper	5	3	2	0	27	20	6
Beauceville	4	1	2	1	15	19	3
St-Marie	5	1	3	1	24	34	3
St-Joseph	5	0	4	1	20	40	1

LIGUE DORCHESTER-BELLECHASSE

	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	P.P.	P.C.	POINTS
St-Odilon	7	5	2	0	31	20	10
St-Anselme	6	4	2	0	25	20	8
Standon	6	4	2	0	33	25	8
Frampton	5	2	3	0	27	24	4
St-Lazare	5	2	3	0	15	15	4
St-Damien	4	0	4	0	8	29	0

LE PROGRAMME DE RECHERCHE

"LES JAMBES DANS LA MODE"

PREVOIT ENCORE PLUS D'AISANCE

A quoi faut-il s'attendre en matière de vêtements pour la jambe?

Une recherche inédite, "Les jambes dans la mode", inaugurée par le Fashion Institute of Technology avec la commande de Burlington Hosiery, nous fournit des données intéressantes.

Mlle Madeleine Jardim, coordonnatrice de modes chez Burlington déclarait à ce propos: "La jeunesse exerce une influence prépondérante dans l'orientation de la mode contemporaine; aussi est-ce à elle que nous nous sommes adressés".

Dans le cadre du projet de recherche "Les jambes dans la mode", 29 étudiantes de talent ont eu carte blanche pour donner libre cours à leur imagination, sans restriction aucune touchant les matières ou la réalisation. En guise de stimulants, des prix furent mis à l'enjeu.

Les jeunes filles rendirent 217 croquis préconisant l'emploi de fourrure, de vinyle, de matières métalliques, de chaînes et tout un choix de tissus. La plupart des modèles se caractérisaient par l'aisance de la silhouette.

Selon Mlle Jardim, ce sont les superposés "tout en un" qui dominent dans le projet "Les jambes dans la mode". Nous nous réjouissons de cette manifestation de talents inventifs. L'étude de la réalisation éventuelle de certains croquis est au programme.

Chez Burlington, la recherche a pour objet principal d'anticiper sur les désirs des clientes. Le projet "Les jambes dans la mode" a permis l'expression d'idées dynamiques qui devraient faire long feu dans les buts que nous poursuivons.

Mlle Christine Plastini, lauréate du premier prix de \$1.000, a créé une combinaison rayée à col roulé, en tissu extensible opaque. Les jambes sont amovibles; elles se fixent au haut par des agrafes, suivant le principe du bas Loop-the-Loop. Les semelles de cuir sont fixées à la jambe. Un jumper-culotte en tissu extensible uni, retenu à l'épaule par une agrafe, complète la tenue qui peut également se porter telle quelle.

Mlle Ildiko Bikkal, lauréate du deuxième prix de \$500, a conçu une combinaison cache-tout destinée aux personnes des deux sexes et de tous âges. Des bandes extensibles dans les côtés, au dos et sur le devant, donnent de la tenue à la combinaison et

soulignent la silhouette.

Mlle Sara Avidor a reçu un accessit pour un modèle avec chaussettes s'agrafant aux collants. Les jours produits sont décorés de boutons fantaisie. La tunique assortie arbore le même motif.

QUILLES A ST-MALACHIE

CLASSEMENT DES EQUIPES

LIGUE MIXTE - SEMAINE DU 22 NOVEMBRE 1969

NOMS	PTS	Parties	G.T.
Mustang	22	21	9574
Les Alouettes	21	21	10168
Brosses Provinciales	21	21	9779
Centre des Loisirs	17	21	9355
Les Joviales	16	21	9399
Les Gaillards	15	21	9161
Parasol	14	21	8920
Laiterie Langlois	6	21	8316
Apollo Quilles	5	21	7776
Vive La Joie	3	21	8149
P.H.S. Jean-Guy Gosselin 186			
P.H.T. Jean-Guy Gosselin 468			
P.H.S. Brosses Provinciales 525			
P.H.T. Alouettes 1443			

CLASSEMENT DES JOUEURS

Jean-Guy Gosselin	21	143.3
Fernand Fournier	9	133.7
Fernand Laverdière	21	129.5
Mme Grégoire Fauchon	21	128.7
Jacques Fauchon	21	128.5
Emilien Boutin	21	127.9
Christian Fleury	21	125.16
Jean-Claude Bilodeau	21	123.15
Armand Langlois	18	122.13
Michel Baillargeon	21	121.18
Henri Gagnon	21	120.8

Raoul Bruneau	21	117.15
Michel Proulx	21	117.5
Valois Fauchon	21	117
Gérard Marceau	21	115.15
Mme Michel Baillargeon	18	115.3
Mme Gérard Marceau	21	114.18
Mme Edouard Patoine	21	114.16
Mme Roland Dion	21	111.11
Johanne Tanguay	21	110.11
Gilles Lacroix	9	110.3
Donald Labrecque	21	109.11
Robert Lamontagne	21	103.18
Bernard Fauchon	21	103.8
Mario Fauchon	21	103.7
Constance Boutin	15	102.7
Mme Marcel Larochelle	18	102.4
Marie-Claire Deblois	21	101.15
Mme Fernand Laverdière	21	101.14
Mme Robert Lamontagne	21	101.10
Gérard Marcotte	18	100.13
Diane Boutin	18	94.16
Florence Guay	21	84.4
Mme Charles-H. Ruel	21	82.16
Elizabeth Bruneau	18	80.9
Mme Donald Labrecque	21	80.7
Mme Valois Fauchon	18	75.2
Colette Fauchon	21	63.1

Records féminin: P.H.S. Mme Fernand Laverdière 148
Mme Robert Lamontagne 148
P.H.T. Mme Michel Baillargeon 384

NOUVELLES EN BREF

Le ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien aménagera d'ici 1975, le 20e parc national du Canada, dans la région de Richibouctou, au Nouveau-Brunswick. Le nouveau parc portera le nom de Kouchibouguac.

Le ministre des travaux publics de la province, M. Armand Russell, vient de signer un premier contrat de construction d'environ \$8 millions avec une firme montréalaise, visant à la construction du complexe scientifique de Ste-Foy. Sa réalisation complète nécessitera des déboursés de l'ordre de \$70 millions et devrait vraisemblablement fournir du travail à plus de 12.000 personnes d'ici 1975.




AVIS

CULTIVATEURS

ABATTOIR CHEVALIN

MONSIEUR,

Nous achetons des animaux de toutes sortes.

SPECIALITE: animaux morts ou malades: chevaux, vaches, etc... etc...

AMEDEE FORTIER

Ste-Claire, Tél.: 883-3575

AVIS AUX CULTIVATEURS

Les services d'un abattoir

sous **INSPECTION PROVINCIALE** sont

aussi près de vous que votre téléphone

Nous attendons votre appel

Résidence:
625-5181

MERCI

Bureau:
625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE



STE-GERMAINE STATION
DORCHESTER, P.Q.





Sélection et le Reader's Digest ont publié un article portant sur la carrière spectaculaire de Gordie Howe, super-vedette des Red Wings de Détroit. On voit ici Monsieur A.J. Conduit, vice-président et directeur de la publicité du Reader's Digest, offrir à Gordie Howe, à l'Olympia Stadium de Détroit, un exemplaire relié cuir du Reader's Digest de novembre. L'article, intitulé en français "L'indestructible Gordie Howe", qui a aussi paru dans l'édition américaine, sera publié bientôt par plusieurs autres éditions du Digest à travers le monde.

PREMIERE DEFAITE DU B. DUPONT

Privés des services des défenseurs André Bernard et Claude Poulin, le B. Dupont a subi sa première défaite de la campagne en s'avouant vaincu par le pointage de 5 à 2 devant le Manoir Chaudière de St-Georges, lors d'un match disputé mardi dernier au Palais des Sports de St-Georges.

Les visiteurs connurent certaines difficultés en commençant le match, leur jeu manquant de cohésion et n'accusant pas sa virilité habituelle.

Jean Michaud ouvrit le pointage pour le St-Georges vers la quinzième minute en marquant sur un haut lancer voilé d'une vingtaine de pieds.

De façon générale, les locaux maintinrent le contrôle du disque au cours de cette première période, le B. Dupont semblant "chercher" son souffle à sa première partie dans un aréna chauffé.

Roger Ferland remplaça le Lac Etchemin sur le bon sentier au tout début du deuxième vingt en marquant son deuxième but de la saison sur un magnifique lancer contre lequel le gardien Bégin ne put rien faire.

Vers la sixième minute, Gordon Talbot marqua en prenant le retour d'un lancer de Jean Michaud. Quelques minutes plus tard, les locaux furent punis pour deux minutes et le gardien Bégin dut se surpasser pour empêcher le B. Dupont de niveler le pointage. Vers la onzième minute, Yvon Rodrigue marqua le troisième filet des locaux sur un lancer projeté d'une courte distance dans un angle fermé. Le jeu se fit plus viril après ce but et vers la dix-septième minute, Gaby Métivier et Gordon Talbot en vinrent aux coups et furent chassés tous les deux pour 7 minutes.

Contrairement à la première période, le B. Dupont eut la maîtrise du jeu au cours de ce deuxième engagement et avec un peu plus d'opportunisme, il aurait pu ajouter deux ou trois buts à sa production.

La troisième période débuta sur une note enlevante, Pierre

Dallaire lança même sur le poteau à la toute première minute de jeu.

Multipliant les attaques, le B. Dupont profita d'une pénalité infligée aux locaux et enregistra son deuxième filet par l'entremise de Michel Pouliot.

Alors que le pointage n'était que de 3 à 2, le B. Dupont rata une chance unique de niveler le compte lorsque Jacques Rochefort se présenta seul devant le gardien Bégin à la suite d'un bel échange de passes avec Normand Gagnon. Jacques rata malheureusement le filet de justesse.

A 9.15, Jean Michaud porta le pointage à 4 à 2 en marquant son deuxième but du match sur un lancer frappé d'une quarantaine de pieds. Vers la seizième minute, Gordon Talbot fut pénalisé pour le match lorsqu'il se vit attribué une deuxième majeure pour s'être battu, avec le robuste Bruno Fournier cette fois. Marc Veilleux compléta le pointage des siens en marquant par suite d'un magnifique jeu de passes avec Jean Michaud.

Les vedettes du match furent sans contredit Jean Michaud et Yvon Rodrigue qui obtinrent respectivement 2 buts 3 passes, et 1 but 3 passes.

Par cette performance quand même brillante malgré la défaite, le B. Dupont a démontré sans équivoque qu'il constituera un adversaire de taille cet hiver et qu'avec un alignement complet, il pourra transformer en victoire certaines parties comme celle-ci, arrachée péniblement par l'adversaire.

1ère période:
SG: J. Michaud (Y. Rodrigue & J.Y. Thibodeau) 16.08
2ème période:
LE: R. Ferland (G. Métivier & N. Gagnon) 1.05
SG: G. Talbot (J. Michaud & Y. Rodrigue) 7.40
SG: Y. Rodrigue (J. Michaud & G. Talbot) 11.47
3ème période:
LE: M. Pouliot (sans aide) 5.15
SG: J. Michaud (Y. Rodrigue & M. Veilleux) 9.57
SG: M. Veilleux (J. Michaud & Y. Veilleux) 17.11

STATISTIQUES DU B. DUPONT APRES 5 PARTIES

P.J.B.A.T.	André Bernard	4 0 2 2
Michel Pouliot	5 3 5 8	
Normand Gagnon	5 5 2 7	
Roger Ferland	5 4 3 7	
Jean Gagnon	5 3 4 7	
Gilles Sylvain	5 5 1 6	
Serge Bernard	4 2 3 5	
Maurice Giguère	3 1 3 4	
Pierre Dallaire	5 3 0 3	
Gaby Métivier	4 0 3 3	
Claude Poulin	4 0 3 3	
P.J.P.C. Moy	5 23 4.60	
Gardiens:		



On peut affirmer sans risque de se méprendre que le hockey connaît une expansion formidable dans la région. En effet, les assistances, dans tous les circuits des comtés de Dorchester, Bellechasse, Lévis et Beauce, accusent une hausse impressionnante. Les rencontres du dimanche après-midi notamment, se sont gagnées une foule de ferventes qui se font un devoir d'aller applaudir leur équipe favorite.

Dans les circuits Dorchester-Bellechasse et Dorchester-Bell-Lévis, les programmes doubles des vendredis, samedis et dimanches de chaque semaine, rassemblent de façon générale entre 200 et 500 amateurs dans les gradins de l'aréna de St-Damien. La ligue Beauce-Dorchester est pour sa part l'objet d'un véritable engouement. Ainsi, en fin de semaine dernière, on dénombrait plus de 600 personnes assistant au match opposant Lac Etchemin et St-Prosper pendant que plus de 1,200 personnes surveillaient les péripéties de la rencontre mettant aux prises le Beauceville et le Manoir Chaudière de St-Georges.

Le B. Dupont peut se glorifier d'avoir les supporters probablement les plus fidèles de la ligue. Ainsi, environ 400 d'entre eux se sont rendus à l'aréna de St-Georges, mardi soir, le 25 novembre dernier, pour les voir malheureusement perdre par le pointage de 5 à 2 contre le Manoir Chaudière de l'endroit. Vendredi soir, ils étaient encore plus nombreux à l'aréna de St-Prosper, où leurs favoris les honoreront d'une brillante victoire de 9 à 4.

Décidément, les choses ne tournent pas rond pour les porte-couleurs du Ste-Marie. En plus de connaître un début de saison

chancelant avec seulement 3 points d'accumulés en 5 rencontres, et d'avoir perdu les services de Rod Dawson pour environ trois semaines; ils devront de plus se passer du défenseur-étoile Gaëtan Lacroix qui s'est fracturé un doigt et foulé un poignet lorsqu'il entra en collision avec un autre véhicule, dans le village de Vallée-Jonction, en revenant de la partie de vendredi soir dernier.

Le jeune Michel Pouliot connaît un début de saison fulgurant à sa première campagne dans la ligue Beauce-Dorchester. Fort des conseils de l'instructeur André Robidoux et de la confiance de ses compagnons de ligne, Normand Gagnon et Roger Ferland; Michel a fait des progrès fantastiques depuis le début du camp d'entraînement et son rendement actuel suscite partout des commentaires les plus élogieux. Avec 3 buts et 5 mentions d'assistance, Michel est le premier compteur de l'équipe en plus de s'être distingué à la défensive avec son "forechecking" efficace et ses rapides replis en zone défensive.

Un autre jeune qui ne cesse de s'affirmer au sein du B. Dupont est le solide Daniel Poulin. Compteur de 15 buts en 24 parties à sa première saison dans la ligue l'an dernier, Daniel s'était avéré la grande révélation chez les recrues du circuit. Malheureusement, il n'a pas encore compté cette année... mais cette déveine offensive est peu de chose en regard du travail inlassable qu'il déploie à chacune de ses apparitions sur la patinoire. Daniel possède un puissant lancer du poignet et nul doute qu'il retrouvera la précision qu'on lui connaissait l'an dernier et pourra aider l'équipe encore davantage.

Roger Ferland est un véritable bolide sur la patinoire; on a beau l'accrocher, le retenir, tenter de le cogner de l'épaule; il conserve toujours le même élan sans jamais sembler éprouver la moindre fatigue. Ce "mouvement perpétuel" compte déjà quatre buts à son actif depuis le début de la campagne et ses adversaires de vendredi et dimanche dernier ont été à même de constater qu'il est très difficile à rejoindre lorsqu'il s'échappe seul vers le filet adverse.

Jean Gagnon a joué une partie du tonnerre vendredi soir der-

nier. En plus de compter à deux reprises, il a obtenu trois passes et a patiné sans relâche tout au long du match. Ce succès ne semble cependant pas satisfaire "gus" qui prétend connaître un mauvais début de saison... Avec 16 francs buts, Jean avait terminé en tête des pointeurs de l'équipe, sur un pied d'égalité avec Normand Gagnon.

Jacques Rochefort se distingue dans la chambre de l'équipe par son entrain et son humour des plus piquants... Ainsi, voulant signifier à l'instructeur "bidou", ses rares apparitions sur la glace au cours du match de dimanche dernier, il lui confiait sur le ton joyeux et ironique qu'on lui connaît: "C'est plus froid regarder la partie habillé en joueur qu'en frock!"

L'ami Marquis Jacques, commanditaire de l'équipe Le Marquis de St-Joseph, doit vivre présentement des heures noires. Ses protégés n'ont incidemment amassé qu'un seul point en 5 rencontres, à leur première saison dans la ligue de Beauce... Toute naissance se fait dans la douleur Marquis; les choses se "tasseront" plus tard...

Le versatile centre du Roy & Frères, Florian Poulin, fait preuve de beaucoup de courage en évoluant en dépit d'une fracture de l'orbiculaire gauche. Cette blessure n'a cependant pas semblé trop l'incommoder puisqu'il a enregistré deux magnifiques buts contre le B. Dupont dimanche dernier, dont un à la suite d'une spectaculaire percée à travers la défensive des visiteurs.

L'acquisition par le Manoir Chaudière du gardien Pierre Bégin de St-Simon, est loin de recueillir l'approbation de toutes les équipes de la ligue Beauce-Dorchester "50". Il ne faudrait pas se surprendre, à ce qu'on m'a dit, que cette situation litigieuse connaisse un certain rebondissement...

Le St-Odilon connaît de vifs succès à sa première saison dans le circuit Dorchester-Bellechasse "50". Ses deux victoires de fin de semaine, arrachées de façon contestée par les pointages de 7 à 5 contre Frampton et 3 à 0 contre le St-Lazare, font que cette équipe se retrouve seule en tête de ce circuit avec un total de 10 points en 7 matches.

A la prochaine...

LE B. DUPONT DISPOSE DIFFICILEMENT DU ROY & FRERES PAR 6 A 5

Dans une rencontre marquée tantôt par des échanges enlevants, tantôt par du jeu incohérent, le B. Dupont Auto a remporté sa deuxième victoire consécutive en fin de semaine, et sa deuxième en autant de matches contre le St-Prosper cette saison, en battant ces derniers par le compte de 6 à 5.

La victoire ne sourit au B. Dupont qu'à 1 minute 12 secondes de la fin du match, alors que le jeune Michel Pouliot capta une passe de Roger Ferland et marqua sur un lancer d'une dizaine de pieds, dirigé dans le haut du filet.

Les visiteurs prirent une avance hâtive de 2 à 0 en première période sur des filets de Roger Ferland et Pierre Dallaire. Cependant, le Roy & Frères ne fut pas long à faire sentir sa présence lorsque le prolifique Florian Poulin déjoua le gardien St-Hilaire, à la suite d'une magnifique descente en zone adverse, à 8.43. 19 secondes plus tard, le jeune Robert Roy égalait le pointage en faisant dévier au vol, un lancer de Michel Bisson.

Le premier vingt se termina donc sur ce résultat nul, sans avoir soulevé quelques animosités lorsque l'officiel Forgues pénalisa le capitaine Normand Gagnon pour deux minutes, prétextant à l'appui de sa décision que Normand avait joué avec un bâton brisé... Au cours de la cohue, André Bernard fut pour sa part chassé pour 5 minutes, ayant protesté avec trop de véhémence contre la décision de cet officiel.

Avec un peu plus de deux minutes d'écoulées au deuxième vingt,

Florian Poulin marqua son deuxième but de la rencontre en complétant une stratégie initiée par Marc Poulin. Ce dernier subit incidemment deux coupures au visage lors de ce match, et dut se retirer au début du troisième vingt.

Seulement deux minutes plus tard, Serge Bernard marqua sur un foudroyant lancer contre lequel il était impossible de parer. Roger Ferland compléta le pointage de cette période et relança son équipe en avance en marquant un magnifique but après s'être échappé du centre de la glace.

Alors qu'on en était seulement à 2.06% de la troisième reprise, le Roy & Frères avait déjà repris une avance de 5 à 4.

Léo Hardy marqua tout d'abord en projetant dans le coin inférieur droit du filet gardé par St-Hilaire, une rondelle laissée libre entre les patins de quelques joueurs. Moins de deux minutes plus tard, le solide défenseur Pierre Cloutier décocha un tir du poignet qui ricocha sur le bâton de Gaby Métivier avant de fapper un patin et pénétrer finalement dans la cage des visiteurs.

Malgré cette déconvenue des premières minutes, le B. Dupont se lança à l'attaque plus résolument que jamais et égala le pointage environ deux minutes plus tard lorsque Normand Gagnon compléta une stratégie de Roger Ferland et Serge Bernard.

Survint finalement le but vainqueur du jeune Michel Pouliot, à la suite duquel le B. Dupont s'employa rigoureusement à tuer le temps.

Les vedettes incontestées du

match furent Florian Poulin du St-Prosper, qui, malgré une fracture de l'orbiculaire, a multiplié les descentes en zones adverses et a marqué deux buts; Roger Ferland des vainqueurs, en raison de ses deux buts et d'autant de mentions d'assistance, Michel Pouliot avec 1 but et 3 passes et, Daniel Poulin, le jeune et robuste no 6 du B. Dupont, qui sans avoir même participé au pointage, s'est avéré une véritable inspiration pour son équipe en distribuant de nombreux coups d'épaulé et en patinant sans relâche d'un bout à l'autre de la rencontre.

Le B. Dupont a éclopé de 6 des 8 pénalités infligées par les officiels Forgues et Lachance.

SOMMAIRE:

1ère période:
LE: R. Ferland (N. Gagnon & M. Pouliot) 3.51
LE: P. Dallaire (C. Poulin & S. Bernard) 6.15
SP: F. Poulin (M. Bisson & P. Cloutier) 8.43
SP: R. Roy (M. Bisson) 9.02
2ème période:
SP: F. Poulin (M. Poulin) 2.21
LE: S. Bernard (M. Pouliot & C. Poulin) 4.20
LE: R. Ferland (M. Pouliot) 7.57
3ème période:
SP: L. Hardy (M. Samson & Y. Gagnon) 0.31
SP: P. Cloutier (sans aide) 2.06
LE: N. Gagnon (R. Ferland & S. Bernard) 4.15
LE: M. Pouliot (R. Ferland) 18.42
Pénalités:
Lac Etchemin 6
St-Prosper 2

Les McCLARY-EASY ont tout pour vous surprendre!



Venez en foule admirer les
fameux appareils Mc Clary - Easy

Des aubaines vous seront
offertes jusqu'au 12 janvier



DES AVANTAGES MULTIPLES

Appareils sans givre — Jamais de dégivrage. Tous les aliments, les viandes, les paquets, les cubes de glace, ne forment pas de givre et n'adhèrent pas; ils se manipulent donc facilement.

GSW EASY



EASY

Caractéristiques de la GSW Easy à deux cuves

AGITATEUR—Spiralator—80 battements par mn
CAPACITÉ DE CHARGE—7 lb de linge (poids à sec)
CONTENANCE EN EAU—8.5 gallons imp. (maximum)
RÉGLAGES DE LA DURÉE DE LAVAGE—de 1 à 12 min
RÉGLAGES SUIVANT LES TISSUS—tissus ordinaires
tissus de couleur
tissus synthétiques
et délicats



GSW McCLARY

SSD30-4... de multiples dispositifs automatiques—L'automatisation est à la mode, et l'élégant tableau de commandes à surface en verre de cette McClary de 30" vous offre tout l'automatisme possible. Avec la sonde à viande, vous saurez quand le rôti est cuit tel que vous le désirez. Un pré-réglage gardera la viande chaude et juteuse pendant plusieurs heures sans excès de cuisson, si vous devez vous absenter. Une autre commande permet de préparer une grillade saignante, moyenne ou bien cuite, sans erreur et sans devoir vérifier ou déplacer la lèche-frite. Avec la rotissoire à minuterie automatique, vous réussirez de savoureux "barbecue", et la température des quatre éléments de surface est variable à l'infini, ce qui évite les à-peu-près. Ces éléments à chauffage ultra-rapide — 2 très grands et 2 standard — sont débranchables pour faciliter le nettoyage.

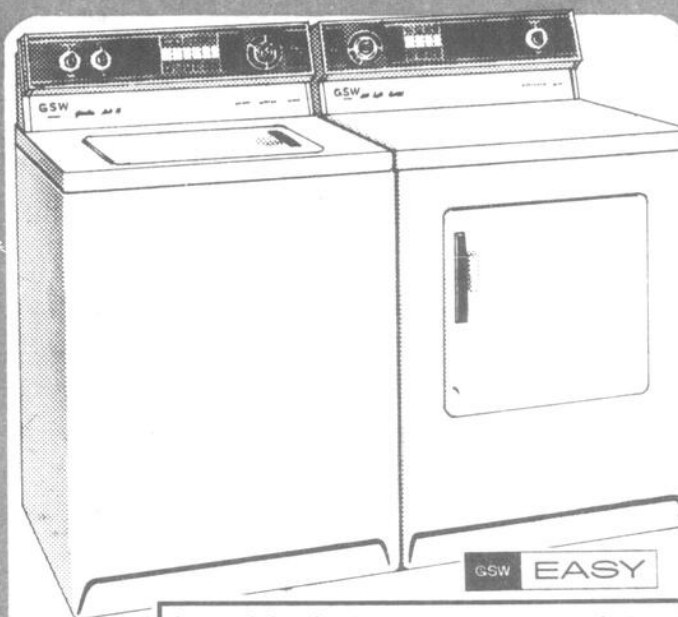
GSW McCLARY



GSW McCLARY

Protection à Vie

Le compresseur de votre congélateur McClary-Easy est couvert par une Police de Protection à Vie. Pour plus d'assurance, tous les congélateurs McClary-Easy sont garantis pour une période de cinq ans contre les pertes d'aliments causées par des défauts mécaniques ou des pannes d'électricité venant de l'extérieur.



GSW EASY

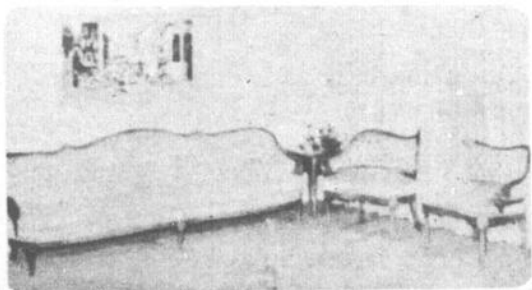
Les Mark 4 peuvent tout faire

- Commandes à boutons-poussoirs
- Cycle spécial pour vêtements infroissables
- Tableaux de commandes éclairés
- Agitateur Spiralator—une exclusivité
- Filtre à charpie et distributeur de détergent intégrés
- Cycle de séchage automatique

GSW EASY



• La lessiveuse conventionnelle la plus élégante du Canada, modèle de forme carrée au cachet exceptionnel. • Magnifique essoreuse à position autoblocage avec dessus chromé, rouleaux de 2" et égouttoirs chromés. • Agitateur Spiralator—grande cuve de 11 lb de capacité. • Minuterie automatique—réglages de la durée de lavage jusqu'à 20 minutes plus position "attente" et sonnerie de fin de cycle. • Mécanisme Powermaster scellé.



depositaire
McCLARY EASY DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Cté Dorchester

Ls. G. Lacasse, Prop.
VENTE ET SERVICE

883-3383

Chaque \$5. dollars d'achat donne droit au tirage d'une T.V.,

en plus il y aura trois magnifiques cadeaux tirés le 24 décembre à 11.00 hres Bienvenue à tous!

LE B. DUPONT ECRASE LE STE-MARIE

Dans une partie marquée de 20 pénalités, le B. Dupont Auto de Lac Etchemin a littéralement écrasé le Ste-Marie par le pointage de 9 à 4, vendredi soir dernier. Patinant à perdre haleine, les locaux ont pris une avance confortable de 6 à 2 après le premier vingt,

résultat d'un tour de chapeau de Gilles Sylvain et de buts de Normand Gagnon, Roger Ferland et Jean Gagnon. Réal Demers et Jean-Noël Jacques imitèrent leur geste pour les vaincus.

Le jeu se referma considérablement en deuxième période, seul

Jean Gagnon des locaux réussissant à marquer en déjouant le gardien Laurent Lessard sur un court lancer décoché à bout portant.

Au début de la troisième reprise, Raymond Lacroix redonna quelque peu confiance aux siens en comptant sur un lancer du revers, alors qu'un défenseur volait la vue du gardien des locaux. Environ 12 minutes plus tard, soit à 13.07, Pierre Dallaire rélargit la marge à 5 buts en comptant sur un magnifique revers, après avoir capté une habile passe de Daniel Poulin, posté dans le coin de la patinoire.

Une minute avant la fin du match, Denis Sylvain des perdants s'échappa et surprit le gardien local en logeant le disque dans le coin inférieur gauche du filet. Seulement 10 secondes plus tard, Maurice Giguère compléta le pointage en poussant derrière le gardien Lessard, une rondelle laissée libre devant le filet.

Il est manifeste que l'absence de Rod Dawson dans les filets du Ste-Marie affecte considérablement le rendement de cette équipe. Les représentants du bas de la Beauce restèrent continuellement sans réponse devant les attaques répétées du B. Dupont et on peut affirmer sans contester, que ces derniers les ont déclassés d'un bout à l'autre de la rencontre.

Au cours de cette rencontre, les locaux ont écopé de 11 des 20 pénalités distribuées par les officiels Jean-Paul Turcotte et Jean-Denis Laurence.

TIRAGE DU "MOITIE - MOITIE" NO 9



M. Camillien Leclerc reçoit ici des mains du secrétaire-trésorier du Bureau d'administration du B. Dupont, M. Vital Poulin, un chèque de \$108.50 attaché au tirage du "moitié & moitié" No 8.

* * *

Les propriétaires des billets No 1477 et 4215 voudront bien réclamer les montants respectifs des 2/3 et du 1/3 de la moitié de la somme des billets vendus.

VOUS N'AVEZ PAS A ETRE UN EXPERT POUR VOUS QUALIFIER POUR UNE FRANCHISE

Notre département de recherche a maintenant complété une année d'étude sur le marché canadien et a compilé un catalogue contenant plus de 150 occasions de franchises.

Plusieurs de ces franchises peuvent être administrées dans votre propre maison à temps plein ou à temps partiel.

L'Association Nationale de Franchises du Canada est maintenant autorisée à rendre public au Canada, ces données d'une valeur inestimable qui rendent disponibles des techniques modernes de marketing dans le domaine des franchises.

Vous pouvez obtenir plusieurs de ces franchises directement, sans mise de capital. Ces franchises s'appliquent aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Vous pouvez maintenant obtenir l'édition 1970 de notre annuaire de franchises et du marketing à notre prix coûtant (quantité limitée). Un outil indispensable pour ceux qui veulent entrer dans le domaine des franchises.

Pour couvrir les frais de publication et d'expédition, envoyez \$2.00 à:

National Franchise Association of Canada
Director of National Research, Dept. 30-62
International Trade Mart Bldg.
Suite 312 - 314 West Hastings
Vancouver, B.C.

NOM
ADRESSE
VILLE PROVINCE

THEATRE DORCHESTER Inc.

JEU. SAM. DIM. 4-6-7 DECEMBRE

UN FILM DE JOHNNY HALLYDAY EN SPECIAL 14

EDDIE CONSTANTINE

A TOUT CASSER

Programme double

Des Anges Diaboliques "TUEUSES EN COLLANTS NOIRS"

CINEMA

ETOILE

STE-JUSTINE Qué.

SAMEDI - DIMANCHE 6 - 7 DECEMBRE

LES FEMMES PREHISTORIQUES

14 ans

Cinemascope - Couleurs

L'AVENTURE CLASSIQUE DES DIX QUI CONDUISIRENT LA DILIGENCE JUSQU'A CHEYENNE

"LA DILIGENCE VERS L'OUEST"

En couleurs

MARKING BESWICK EDNA ROMAY - MICHAEL LATIMER ANN-MARGRET - RED BUTTONS - MICHAEL CONNORS

ST-MALACHIE

AU NOUVEAU CINEMA LAURIER

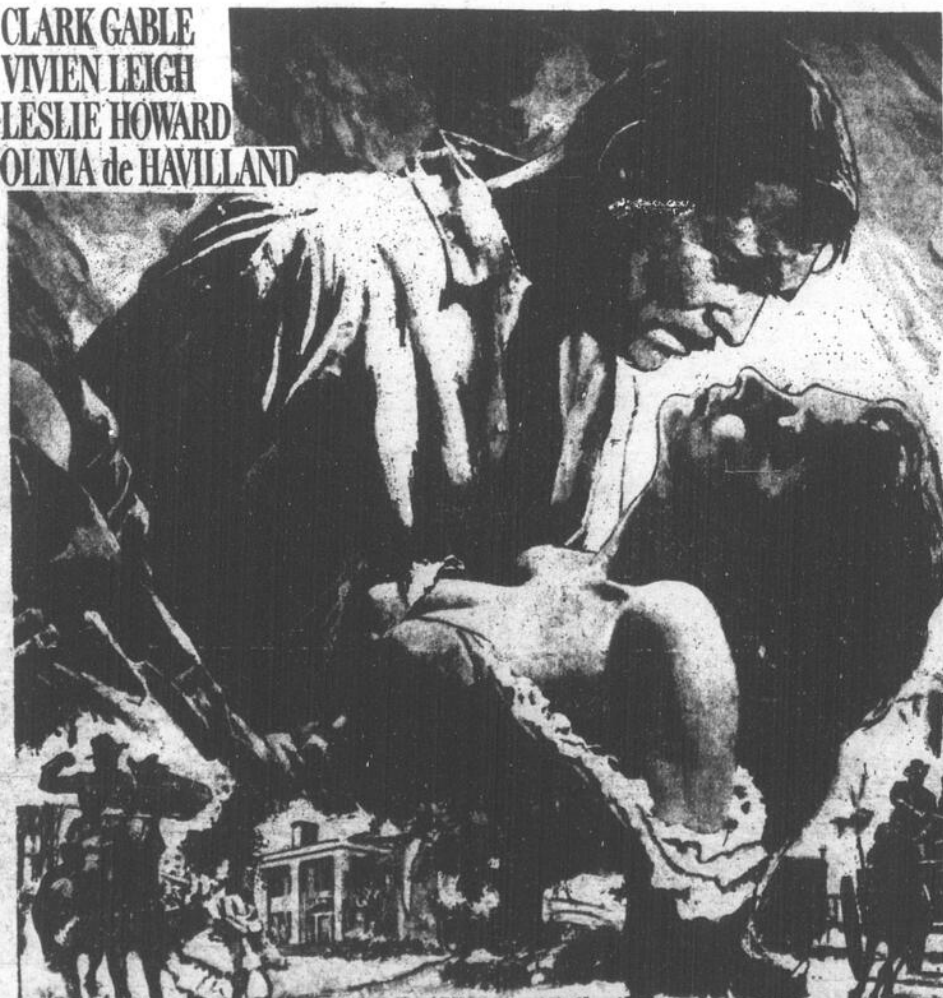
Anciennement le "CENTRE DE LOISIRS" St-Malachie opérant maintenant professionnellement sur le 35/m.

Vous offrira à chaque semaine, un magnifique programme double, tous les samedi et dimanche soirs à 8.00 heures p.m. choisi parmi les meilleures productions. Faites de votre soirée un rendez-vous, au Cinéma Laurier.

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE A 8.00 LE 5 - 6 - 7 DECEMBRE

CLARK GABLE
VIVIEN LEIGH
LESLIE HOWARD
OLIVIA de HAVILLAND

UN CHEF D'OEUVRE



AUTANT EN EMPORTE LE VENT EN COULEURS

STANDON REMPORTE DEUX VICTOIRES EN FIN DE SEMAINE



Grâce à leurs deux victoires de fin de semaine aux dépens du St-Lazare et du St-Anselme, les porte-couleurs du St-Léon de Standon sont passés sur un pied d'égalité avec le St-Anselme, en deuxième position du circuit Dorchester-Bellechasse "50".

Les deux équipes ont amassé chacune 8 points en 6 parties.

Dans une rencontre disputée vendredi soir, le 28 novembre, à l'aréna de St-Damien, les coéquipiers du capitaine Germain Roy disposèrent sans trop de difficultés de St-Lazare par le pointage de 5 à 1.

André Roy s'illustra dans la victoire en marquant 2 buts, ses coéquipiers Gilles Rouillard, Claude Genest et Roch Brousseau complétant le pointage.

Alain Morin sauva les siens du blanchissage lors de cette première partie d'un programme double qui fut disputé devant 428 spectateurs.

STANDON 7' ST-ANSELME 5

Dans une partie disputée dimanche après-midi, le Alfred Couture Ltée de St-Anselme a encaissé un deuxième revers consécutif en s'avouant vaincu de justesse par le compte de 7 à 5 devant le St-Léon. En dépit de performances de deux buts par Jean-Pierre Turgeon et Yvon Morneau, les protégés de l'instructeur Jocelyn Goyette n'ont pu résister aux attaques répétées de leurs adversaires, dont c'était la quatrième victoire consécutive.

Gilles Rouillard et Loïc Genest ont brillé pour les gagnants avec deux buts chacun, Roch Brousseau, Claude Venable et Claude Genest enregistrant les autres.

En plus des deux buts de Turgeon et Morneau, le vétéran Clément Boutin a continué de s'affirmer en produisant le cinquième filet des siens.

ST-ODILON PASSE EN TETE DU CIRCUIT DORCHESTER-BELLECHASSE



En vertu d'une fière performance du jeune gardien de but Jean-Pierre Roy, les porte-couleurs du St-Odilon de Cranbourne ont remporté une brillante victoire de 7 à 5 sur le Frampton, dans la deuxième partie d'un programme double disputé vendredi soir, le 28, à

l'aréna de St-Damien.

Réjean Gilbert s'est signalé pour les vainqueurs en marquant deux buts. Claude Vachon, Renault Roy, Roch Lessard, Henri-Louis Poulin et André Laliberté complétèrent le pointage.

Pour les perdants le prolifique Denis Patoine y est allé de deux buts, les autres étant réussis par Rosaire Deblois, Jean-Louis Fournier et Harry Kelly.

ST-ODILON 3, ST-LAZARE 0

Le jeune Jean-Pierre Roy a complété une magnifique fin de semaine devant la cage du St-Odilon en enregistrant son premier blanchissage de la saison, pour ainsi conduire les

siens en première position du circuit Dorchester-Bellechasse "50", deux points devant le Standon et le St-Anselme.

Agé de seulement 15 ans, le diminutif gardien de but a dû repousser une trentaine de lancers pour préserver son "blanc", faisant preuve en certains moments de beaucoup de rapidité et de dextérité.

Guy Laliberté, Michel Demers, et Henri-Louis Poulin marquèrent les filets du St-Odilon qui semblent jusqu'à date, vouloir répéter ses exploits de l'an dernier dans la ligue "Etchemin-Junior "50".

Le St-Odilon possède maintenant une fiche de 10 points en 7 parties, résultat de 5 victoires.

LE PRODUIT NATIONAL BRUT DU QUEBEC EN 1976: \$30 MILLIARDS

En 1976, le produit national brut du Québec atteindra \$30 milliards et les Québécois jouiront d'un revenu moyen disponible de 50 pour cent supérieur à celui dont ils disposent aujourd'hui. Ces chiffres ont été révélés par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry.

Parlant de l'évolution économique du Québec, le ministre a souligné que cet objectif nécessite de la part des entreprises un effort constant de modernisation en vue de faire face à la concurrence résultant de l'intégration de plus en plus étroite des économies nationales. Il a ajouté que l'Etat a déjà pris certaines mesures, comme la création de l'Of-

fice du Crédit industriel et l'instauration de primes à l'investissement, afin de permettre aux entreprises de régler leurs problèmes de croissance et de productivité.

Exprimant l'avis que l'embauche dans le secteur industriel progresse faiblement dans tous les pays hautement industrialisés, M. Beaudry prévoit que la population active du Québec, qui atteindra en 1976 le chiffre de 3 millions de travailleurs, se dirigera principalement vers le secteur tertiaire: administration, transport, commerce, services.

D'autre part, l'augmentation de la population active et l'accroissement de la productivité de-

vraient permettre à l'économie québécoise de soutenir un taux de croissance au moins aussi élevé que celui des dix dernières années. Le ministre a fait savoir que l'investissement, qui s'élève en ce moment à \$4,400 millions par an, atteindra en 1976, \$10 milliards, dont \$2 milliards provenant du secteur industriel.

Enfin selon M. Beaudry, l'existence de vastes ressources naturelles ne suffit plus à assurer la prospérité; il est devenu nécessaire de développer la gamme des exportations. "Je suis convaincu, a conclu le ministre, que nous venons tout juste d'apercevoir les possibilités des marchés extérieurs".

A L'HOTEL JOLIN

DE ST-LUC
DIMANCHE SOIR SEULEMENT
LE 7 DECEMBRE



LES BARONETS

UN SPECTACLE A NE PAS MANQUER

SAMEDI: ENTREE LIBRE
ORCHESTRE: LES LUCOS

HOTEL JOLIN

PROP. ROSARIO JOLIN

ST-LUC,

TEL.: 2511

TOUS LES SOIRS
DE LA SEMAINE

SPECTACLES: 10½ hres et
12½ hres, DU LUNDI AU
DIMANCHE INCLUSIVE-
MENT. AUSSI SAMEDI
APRES-MIDI A 4 hres ET
DIMANCHE A 4 hres.

LISE PEPIN
DANSEUSE

a ne pas manquer

du 8 au 14 décembre

S.V.P. les jeunes de moins
de 20 ans ne seront pas ad-
mis.

ORCHESTRE DE DANSE
TOUS LES SOIRS



Manoir Etchemin

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-2101



un spectacle FORMIDABLE
pour vous cette semaine

STE-CLAIRE ET ST-ISIDORE SE PARTAGENT LE PREMIER RANG

En raison de victoires de 6 à 5 et 6 à 2 remportées contre St-Malachie, respectivement par Ste-Claire et St-Isidore, en fin de semaine dernière, ces deux équipes se partagent le premier rang du circuit Dorchester - Bellechasse - Lévis "50", avec chacune 7 points, le Ste-Claire, n'ayant cependant disputé que 4 parties, soit une de moins que le St-Isidore.

Dans la première partie d'un programme double disputé samedi soir, toujours à l'aréna de St-Damien, le champion compteur du circuit l'an dernier, Gaetan Fauchon, s'est avéré la grande inspiration des siens en se méritant un tour du chapeau pour ainsi conduire le Ste-Claire à une victoire très contestée de 6 à 5 sur le St-Malachie. Dans la victoire, Valois Fauchon marqua également 2 buts, l'autre étant réussi par Gaston Audet.

Cinq joueurs différents se partagèrent les buts des perdants; il s'agit de Gérard Larochelle, Yvon Marceau, Robert Dion, Régis Pelchat et Raymond O'Farrell.

ST-ISIDORE 2 HONFLEUR 2

Deux buts de Donald Bilodeau ont permis à St-Isidore de faire match nul au compte de 2 à 2, avec le Honfleur, dans la deuxième partie de ce programme double.

Gratien et Eugène Marceau marquèrent les deux buts du Honfleur qui a ainsi accumu-

lé un troisième point en cinq rencontres cette saison.

DIMANCHE 30 NOV.

Dans la première partie d'un programme double disputé dimanche soir dernier, le Honfleur s'est mérité un troisième point sur une possibilité de 4 en fin de semaine, en l'emportant par le compte de 6 à 4 contre le Scott-Jonction qui n'a pas encore connu la victoire en 4 rencontres.

Miville Marceau fut la grande vedette individuelle du match en raison de ses trois buts. Marcel Dion en marqua également deux pour les gagnants tandis que Jacques Nadeau enregistrait l'autre.

Galdin Carrier et Normand Caron enfilèrent chacun deux buts pour les perdants.

ST-ISIDORE 6 ST-MALACHIE 2

Grâce à cette victoire de 6 à 2 contre le St-Malachie, les équipiers du St-Isidore ont pu rejoindre le Ste-Claire en tête du circuit; les deux équipes totalisant chacune 7 points.

Réjean Drouin et Maurice Francoeur s'illustrèrent pour les vainqueurs en enregistrant chacun deux buts, les deux autres étant marqués par Donald Bilodeau et Gérard Larochelle.

Raymond O'Farrell enfila pour sa part, les deux buts des vaincus.

A l'issue des rencontres de

fin de semaine, le classement est maintenant le suivant dans cette ligue:

	P.J.	POINTS
Ste-Claire	4	7
St-Isidore	5	7
St-Malachie	5	5
Honfleur	6	5
Scott-Jonction	4	0

Les parents et l'école

Depuis sa création, le ministère de l'Éducation n'a cessé d'inviter par tous les moyens possibles les parents à s'occuper de l'éducation et à prendre une part toujours plus active à la vie de l'école. La participation du milieu familial à la "chose scolaire" est même devenue une des conditions pour l'acceptation par le Ministère de tous les projets de renouvellement scolaire en vertu du règlement numéro 1.

Question - Pourquoi pousser les parents à s'occuper plus activement de l'éducation au Québec?

Réponse - Les parents sont les premiers responsables de l'éducation de



Visiblement aveuglés par la gloire, ces trois membres d'un trio du B. Dupont ont été les artisans de la précieuse victoire arrachée de justesse par les hommes d'André Robidoux sur le St-Prosper dimanche dernier. Nous apercevons, de gauche à droite, Roger Ferland, auteur de 2 buts, Normand Gagnon, 1 seul... et Michel Pouliot qui en plus d'avoir compté le but vainqueur à moins de 2 minutes de la fin de la rencontre, s'est mérité 3 mentions d'assistance.

leurs enfants. Cette obligation prend une dimension nouvelle dans l'évolution qui se produit actuellement dans les écoles du Québec.

Tout changement au programme, toute modification dans les méthodes d'enseignement, toute structure nouvelle dans les cours d'étude touchent indirectement et parfois même directement les parents qui s'intéressent aux progrès de leurs enfants. Les parents se sentent souvent désemparés par l'arrivée de livres nouveaux, de méthodes nouvelles. Pourtant, l'école compte beaucoup sur ces collaborateurs efficaces qui lui semblent indispensables, car ils sont des conseillers précieux auprès des maîtres.

L'attitude des parents à l'égard de l'école et des maîtres a une influence certaine sur la réussite des étudiants. Si les parents adoptent une attitude positive à l'égard des maîtres, de l'école ou du système d'éducation en général, la réussite scolaire de l'enfant est assurée.

Question - Quelles sont les principales formules de participation en action

au Québec?

Réponse - a) Il y a d'abord les associations de parents, quel que soit le nom qu'elles portent. Ces associations regroupent tous les éducateurs autour d'une table commune de dialogue et s'intéressent à toutes les questions éducatives. Il y en a près de 2,000 en activité au Québec.

b) Il y a les ateliers pédagogiques fondés en vertu du Guide pédagogique numéro 5 du ministère de l'Éducation. Leur mandat touche exclusivement au renouvellement scolaire en fonction du règlement numéro 1.

c) Il y a les comités consultatifs d'écoles suggérés soit selon la formule de la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, soit selon d'autres formules analogues.

Ce qui est important, quelle que soit la formule acceptée, c'est que les parents, les professeurs et les administrateurs scolaires collaborent étroitement à la vie de leur école.

Cette chronique a été préparée par le Service des parents du ministère de l'Éducation.

Un cadeau pratique s'achète à votre magasin

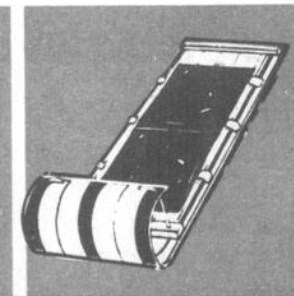
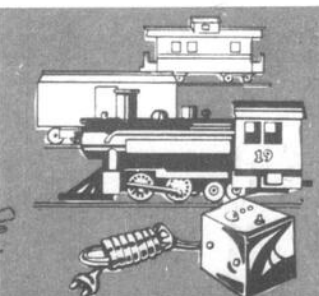
Nous pouvons répondre à tous les besoins des automobilistes, sportifs, ménagères.

Grand spécial de Noël pour combler tous les désirs de vos enfants.

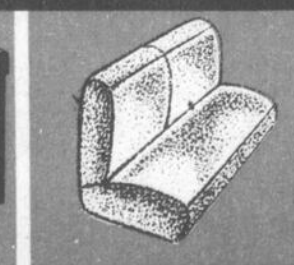
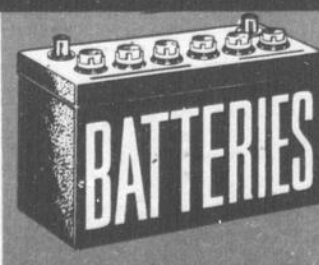
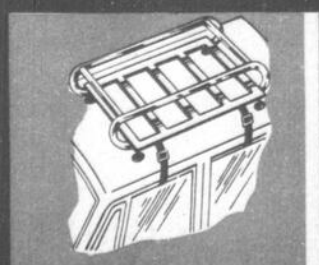
Service de vaisselle pour filettes: \$2.89 pour \$1.99. Grand assortiment.

- Jouets pour tous
- Équipement complet pour le sportif
- De tout pour l'automobiliste

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9.30 HEURES



DE TOUT POUR TOUS CHEZ



HANDY ANDY

HA

